



Bombay Government Gazette.

Vol. 25.]

Published by Authority.

[No. 20.]

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 17TH MAY 1855.

[Eight annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public officers are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying NATIVE BOATS and other Country Craft, and TONNAGE, for the conveyance of Troops, Followers, Stores, &c. to Aden, any ports of the Persian Gulf, and Zanzibar, for a period of two years from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Friday the 25th instant, at 1 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which they will undertake the contract, on the understanding that the duties of the same must be performed in a satisfactory manner as ordered, free of all charges beyond the stipulated price, and that the supplies made under it are liable to objection or rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officers; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits, in this Office, in cash, the sum of Rupees one hundred and sixty-five (165), which sum will be forfeited

in the event of delay, evasion, or refusal on the part of the contractor to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees six hundred and sixty-three (663), which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. The contractor will be required to sign and seal a contract, stipulating that the rates contracted for shall include all fees and other charges leviable on vessels at the different outports, as also that demurrage shall not be paid for Sundays.

5. The Commander in Chief of the Indian Navy, and all Government Officers, shall be at liberty to use Government boats or other craft when they may think it expedient.

6. All boats and other craft supplied are to be surveyed and approved of by an Officer or Officers of the Indian Navy, or of the Master Attendant's Department, and the contractor will be held strictly responsible for the safe delivery of every description of goods and stores confided to his charge for transport, and must deliver them in the same state as when made over to him or those in his employ, and must make good all deficiency and damage sustained by goods and stores while in charge of himself, his Tindals, Nacodas, and others in his employ, during the passage (the dangers of the sea and capture by the enemy excepted), and he shall sign receipts for all goods and stores immediately they are made over to him, his Tindals, Nacodas, and others in his employ.

7. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, this Department may immediately cause the required tonnage, &c. to be hired at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rupees thirty (30) to Rupees one hundred and fifty (150), at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; and in every such case, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in paragraph 3 of this Notice will be forfeited to Government.

8. It is also to be understood that any delay, negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to convey stores, supply tonnage, &c. in an improper manner, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees twenty-five (25), at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

9. It is further to be understood that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at the Quarter Master General's Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by that Department, when it may be considered desirable for the public service to require such attendance.

10. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties, for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

11. Bills for tonnage supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the supply being made, in default of which the contractor will forfeit the full value of the tonnage, &c. supplied for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

12. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

13. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 10 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and per-

formance of the contract, on his offer being accepted.

14. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees three thousand three hundred and sixteen (3,316).

15. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

R. J. SHAW, Major,
Assist. Commy. General, in Charge.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
9th May 1855.

જાહેર ખબર.

હિઆથી આપવામાં આવે છે, જે તારીખ ૨૫ મી ચાલતા મહિનાની ને શુક્રવારને દિને બપોરના બરોબર કલાક ૧ વાગે તે મુંબાઈની કમિસરી આશીરામાં નીચે લખેલા બંદોખાતે લશ્કર અને માલ એ વતરોગે લઈ જવાને વાસ્તે બંદોલા દાવ અને ઠાનેજ વતરોગે આપાવનું કંટાકટ બે વરસાનું વેચવામાં આવશે તે જે તારીખથી કચ્છ કરશે તે તારીખથી ચાલુ કરીઆમાં આવશે.

એદન પરશીઅન ગલફના હરેક બંદો અને જનજીબાર ખાતે.

જે રાખરા એ કંટાકટ લેવા ચાહાતો હોએ તેણે આએ આશીરામાં દર રોજ કલાક ૧૧ થી તે ૫ થી અરજ કરીઆથી બાવના લિસ્ટની નકલ તથા તે શિવાએ જે કાંઈ ખબર જોઈશે તે આપવામાં આવશે.

મુંબાઈની ડેપીટી કમીસરી જનરાલ સાહેબની આશીરા તારીખ ૬ મી મે રાને ૧૮૫૫ ઇસવી.

R. J. SHAW, Major,
Assist. Commissary General, in Charge.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for the SUPPLY of COLD-DRAWN CASTOR OIL, of Country manufacture, &c. as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, for the term of one year from the date of the acceptance of the tender, may, on application at this Office from 11 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Sealed Tenders for the contract will be received at this Office, on Friday the 18th instant, at 1 o'clock precisely. These must specify, both in words and figures, the rate per cent. above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency, if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers,

or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No tender will be received unless accompanied by a deposit, in cash, of the sum of Rupees ninety-eight (98), which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his tender being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees three hundred and ninety-three (393), which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him, in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department, without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so, and in all such cases thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rupees twenty-five (25) to fifty (50), at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood, that any delay, negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him in every instance to be fined to the extent of Rupees twenty-five (25), at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any party whose tender is accepted will be required to produce his sureties, for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his tender, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this con-

tract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after tendering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 7 of this Notice, will be interdicted from tendering on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract on his tender being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees one thousand nine hundred and sixty-five (1,965).

12. No reason will be assigned for the rejection of any tender.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commy. General, in Charge.

Bombay, Deputy Commy. Genl's Office,
1st May 1855.

જાહેર પત્ર.

હીઆથી આપવામાં આવે છે, જે તારીખ ૧૮ મી ચાલતા મહીનાની ને શુક્રવારને દિને અપોરના બરોબર કલાક ૧ ગેતે મુંબાઈની કમીસરી આશીરામાં ગાંમડી બનલેલું એડી-યું એ વતરોગેનું કંટરાકટ એક વરસનું વેચવામાં આવશે તે ને તારીખથી કબુલ કરશે તે તારીખથી ચાલુ કરીઆમાં આવશે.

જે રાખરા એ કંટરાકટ લેવા ચાહાતો હોએ તેણે આએ આશીરામાં દરરોજ કલાક ૧૧ થી તે ૫ થી આરજ કરેઆ થી બાવના લીસ્ટની નકલ તથા તે શીવાએ જે કાંઈ ખર્ચ નોધશે તે આપવામાં આવશે.

મુંબાઈની ડેપીટી કમીસરી નનરલ સાહેબની આશીસ તારીખ ૧ લી મે સને ૧૮૫૫ ઇસવી.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commy. General, in Charge.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for the SUPPLY of BRASS AND COPPER WARE, of Country manufacture, as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, for the term of two years from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Saturday the 19th instant,

at 1 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Rupees one hundred and ninety-five (195), which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees seven hundred and eighty-two (782), which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of any sum not exceeding Rupees twenty-five (25), at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in paragraph 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood that any delay, negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him in every instance to be fined to the extent of Rupees twenty-five (25), at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the

preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i.e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills, will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character, and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees three thousand nine hundred and twelve (3,912).

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

R. J. SHAW, Major,
Assist. Commy. General, in Charge.
Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
1st May 1855.

જાહેર ખબર.

હિઆથી આપવામાં આવે છે, જે તારીખ ૧૬ મી ચાલતા મહિનાની ને રાત્રીનારને દિને અપેરના બરોબર ક્લાક ૧ વાગતે યુઆઈની કમીસારી હાજીરામાં પીતલ અને તાંબાના વારાણુ ગામડી બનાવેલા પુર પાડવાનુ કંટરાકટ એ વરરાનુ વેચવામાં આવશે તે જે તારીખથી કુચ્છ કરશે તે તારીખથી ચાલુ કરીઆમાં આવશે.

જે રાખરા એ કંટરાકટ લેવા ચાહતો હોએ તેણે આએ હાજીરામાં દરરોજ ક્લાક ૧૧ થી તે ૫ થુવી અરજ કરીઆથી બાવના લીસ્ટની નકલ તથા તે શીવાએ જે કાંઈ ખબર જોશરો તે આપવામાં આવશે.

યુઆઈની દેપીક્ટરી કમીસારી જનરાલ સાહેબની આશીરા તારીખ ૧ લી સને ૧૮૫૫ ઈસવી.

R. J. SHAW, Major,
Assist. Commy. General, in Charge.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 21st March 1855, (communicated to the Legislative Council on the 14th April 1855,) and is hereby promulgated for general information:—

Act No. IX. of 1855.

An Act for the Amendment of Procedure in Cases of regular Appeal to the Sudder Court in the Presidency of Fort St. George.

Whereas it is desirable to simplify and shorten the procedure in regular appeals to the Court of Sudder Adawlut in the Presidency of Fort St. George; It is enacted as follows:—

I. *Clause 1st.*—In modification of Clause 5th, Section X. Regulation V. of 1802, every petition of regular appeal in a case appealable to the Sudder Court shall be presented to the Court in which the decision was passed within six weeks from the day of the decision. Such petitions of appeal shall, except in cases of petitions under Section XII. of this Act, contain only notice that the party, being dissatisfied with the decision, is desirous of appealing from it.

Clause 2nd.—The Sudder Court may extend the time for presenting such petition of appeal to the lower Court, upon being satisfied that there is sufficient cause for such extension of time. The application for such extension of time may be made directly to the Sudder Court, or through the intervention of the lower Court, at the option of the appellant.

II. On presentation of a petition of regular appeal to the Court in which the decision was passed, notice thereof to the respondent, as well as a proclamation to the same effect, shall immediately issue from that Court, and a copy of the proclamation shall be forthwith fixed up in some conspicuous part of the Court-house of the said Court. If the notice cannot be personally served, the proclamation shall at once be fixed upon the door of the respondent's dwelling-house, or in some conspicuous place in the village or place where he usually resides; or in cases in which the respondent shall not have a fixed residence within the jurisdiction of the Company's Courts, the proclamation may be fixed upon the door of his house of business or cutcherry, or the notice may be served on his known local agent. In case the proclamation cannot be fixed, or the notice served in the manner above-mentioned, the proclamation shall be fixed up in such other place, if any, as the said last-mentioned Court shall direct. The Nazir shall make a return to the Court stating when and where the notice and proclamation have been served or fixed up. The return of the Nazir shall be filed in Court, and shall form part of the record of the case, and such return shall be published by fixing up the same in some conspicuous part of the Court-house of the lower Court.

III. *Clause 1st.*—The rule in Section XI. Regulation V. of 1802, which directs copies of all original papers transmitted to the Sudder Court with the record of an appealed case to be made out and deposited in the lower Court in lieu of the originals, is hereby modified, and it shall be necessary to copy, authenticate, and deposit only the exhibits in the case, and also any other papers of importance, including the pleadings, or any parts of them, which either of the parties shall require to be copied, authenticated, and deposited in the lower Court, previously to their being transmitted to the Sudder Court.

Of what original papers copies are to be deposited, directs copies of all original papers transmitted to the Sudder Court with the record of an appealed case to be made out and deposited in the lower Court in lieu of the originals, is hereby modified, and it shall be necessary to copy, authenticate, and deposit only the exhibits in the case, and also any other papers of importance, including the pleadings, or any parts of them, which either of the parties shall require to be copied, authenticated,

ated, and deposited in the lower Court, previously to their being transmitted to the Sudder Court.

Clause 2nd.—If either of the parties require any papers to be copied, authenticated, and deposited, such party shall, either by himself or his pleader or authorised agent, give notice in writing thereof to the lower Court, before the expiration of fourteen days from the time of the publication of the return of the Nazir as aforesaid: such notice shall specify the papers which the party requires to be copied, authenticated, and deposited.

Clause 3rd.—Either party may, by himself, or his pleader or authorised agent, before the presentation of an appeal, give notice in writing to the lower Court specifying any papers or documents which he requires to be copied, authenticated, and deposited, in the event of an appeal being preferred.

IV. The petition of appeal, together with the record of the lower Court, shall be certified to the Sudder Court as soon as conveniently may be after the presentation of the petition of appeal; provided that the same shall not be certified within the time allowed to the parties for specifying the papers which they desire to be copied, authenticated, and deposited.

V. On arrival of the appeal record at the Sudder Court, notice shall be affixed in the Court-house of the said Court requiring the appellant to file, within six weeks from the date thereof, his grounds of objection to the decision of the Court below. Within the said space of six weeks, the appellant shall file in the said Sudder Court his grounds of objection to the decision.

VI. *Clause 1st.*—On the filing of the grounds of objection by the appellant, notice shall be affixed in the Court-house of the Sudder Court, requiring the respondent to file his grounds of objection, if any, to the appeal, or to the decision of the lower Court, within four weeks from the date of such notice.

Clause 2nd.—Within the said space of four weeks, the respondent shall file any grounds of objection which he has to the appeal, or which relate to such parts of the decision as are involved in the appeal.

Clause 3rd.—If the respondent shall desire to object to any part of the decision of the lower Court not involved in the appeal, he may present a separate petition of appeal to the Sudder Court within the said space of four weeks, or within such further time as the said Sudder Court shall allow for that purpose.

Clause 4th.—The respondent shall, in such case, file, with his petition of appeal, his grounds of objection to that part of the decision to which his appeal relates; otherwise his appeal shall not be received.

VII. *Clause 1st.*—At the expiration of the time allowed to the respondent for filing his grounds of objection, and for filing a separate petition of appeal in the Sudder Court, the record shall be deemed complete, and the case ready to be called up for decision on any day which the Sudder Court may notify, unless the respondent, within such time, file a separate petition of appeal in the Sudder Court.

Clause 2nd.—If the respondent file a separate petition of appeal in the Sudder Court, notice shall be fixed up in the Court House of the Sudder Court, to the effect that the respondent has filed such separate appeal; and the notice shall require the appellant to file any grounds of objection which he may have thereto, within the space of four weeks from the date of the notice.

Clause 3rd.—Within such space of four weeks, the appellant may file any grounds of objection which he has to such appeal, or which relate to that part of the decision which is involved in the respondent's appeal. At the expiration of the time allowed for filing such grounds of objection by the appellant, the record shall be deemed complete, and the case ready to be called up for decision on any day which the Sudder Court shall notify for that purpose.

Clause 4th.—If the appeal of either party be dismissed, or withdrawn, the appeal of the other may be heard alone; otherwise the two appeals, and the proceedings thereon, shall form one record, unless the Sudder Court shall otherwise order.

VIII. The respondent shall not be allowed to present a separate petition of appeal in the Sudder Court if he shall previously have presented a petition of appeal to the lower Court.

IX. **Clause 1st.**—All grounds of objection, which shall be filed by either the appellant or the respondent, shall be stated distinctly and concisely, without any argument or narrative of facts; and shall be numbered consecutively, and, except in the cases hereinafter mentioned, shall be on paper bearing the stamp duty prescribed by Section XIX. Regulation XIII. of 1816.

Clause 2nd.—The Sudder Court may extend the time for filing grounds of objection, either by an appellant or respondent, upon special application for that purpose, and upon sufficient reasons being shown, to the satisfaction of the said Court, for such extension of time. In such case, the objections may be filed within such extended time.

X. Either party may, by leave of the Sudder Court, grounds of objection may be amended or added. The parties, but not the Court, to be confined to the objections filed.

and within such time as the said Court or Judge may order. The said Court may also, upon the hearing of any appeal, allow either party to amend his grounds of objection, or to add further grounds, or to urge and be heard, by himself or his pleader, in support of any objection not included in his grounds of objection, upon such terms and conditions as to postponement of the cause, and as to the payment of costs or otherwise, as the Court shall think just, to prevent the opposite party or his pleader from being taken by surprise, or otherwise. Without such leave of the Court, neither party shall be allowed to urge or to be heard in support of any objection not included in his grounds of objection filed. But the Court shall not be confined to such grounds of objection in deciding the cause.

XI. **Clause 1st.**—The Sudder Court may call up for hearing and decision on any day to hear and determine objections to the appeal before hearing the appeal.

stands in the general list of appeals, any grounds of objection filed by the respondent, or the appellant, to the appeal of the opposite party; and the Sudder Court may hear and decide upon such grounds of objection, before calling the case up for decision upon the grounds of objection to the decision of the lower Court.

Clause 2nd.—If the grounds of objection filed by the appellant and respondent shall be upon points of law only, and shall not raise any question of fact, the Sudder Court may order the case to be called up for hearing and decision on any day which the said Court shall notify, without regard to the place in which it stands in the general list of appeals pending in the said Court.

Clause 3rd.—If the grounds of objection filed shall raise questions of law and fact, and it shall appear to the Sudder Court that the decision of the law may render it unnecessary to determine any question of fact so raised, the Court may order the case to be called up for decision upon the law alone in the first instance, in the manner pointed out in the last preceding Section; and if the decision of the case upon the law shall render it unnecessary to determine any question of fact, the said Court shall pass a final decision in the case; otherwise the Court shall determine the law only, and the case shall be afterwards set down in the list of regular appeals for hearing upon the question or questions of fact, and shall be determined in the same manner as any other regular appeal.

***XII.** If any party to a regular suit be desirous of being admitted to appeal in *formâ pauperis* to the Sudder Court, the following procedure shall be adopted:—

Clause 1st.—The appellant shall present his petition to the lower Court according to the rules prescribed by Section I. of this Act; provided that a petition to appeal in *formâ pauperis* against any decision passed before this Act shall come into operation may be presented within three months from the day of the decision.

Clause 2nd.—Petitions of appeal by parties desirous to appeal in *formâ pauperis* shall contain a statement to that effect, and also a Schedule of the whole real and personal property belonging to the petitioner, and the estimated value of such property, and shall be written on paper bearing the stamp duty of two rupees per sheet.

Clause 3rd.—Upon the presentation of such petition, the notice to the respondent and the proclamation shall state that the appellant desires to appeal in *formâ pauperis*.

Clause 4th.—On arrival of the appeal record at the Sudder Court, the same procedure shall be adopted in that Court as in other cases of regular appeal, except that, after the filing of the grounds of objection by the appellant, and before notice shall be given requiring the respondent to file his grounds of objection, the Sudder Court shall determine, according to the rules now applicable to the determination of such cases, whether or not the appellant shall be allowed to appeal in *formâ pauperis*.

Clause 5th.—If the Sudder Court allow the petitioner to appeal in *formâ pauperis*, notice shall be given to the respondent to file his grounds of objection in the manner provided by Section VI. of this Act, and the same procedure shall be adopted subsequently thereto as in other cases of regular appeal under this Act. The rules and conditions

Rules of Sudder as to pauper appeals to continue in force, except where inconsistent with this Act.

now applicable to persons admitted by the Sudder Court to appeal in *formá pauperis* shall continue in force, except where the same are inconsistent with any of the provisions of this Act.

Clause 6th.—If the Sudder Court refuse to allow the petitioner to appeal in *formá pauperis*, the said Court may make an order to the effect that the appellant, upon filing a petition of appeal in that Court upon paper bearing the stamp duty prescribed by Section XIII. and Clause 2, Section XXIII. Regulation XIII. of 1816, and upon re-filing his grounds of objection on paper bearing the stamp duty prescribed by Section XIX. and Clause 2, Section XXIII. of the same Regulation, may proceed with the appeal according to the rules prescribed by this Act in the case of persons not appealing as paupers.

Clause 7th.—Upon such order being made, the appellant shall file his petition, and re-file his objections upon paper stamped with the stamp duty required by Clause 6th of this Section, within two weeks from the date of such order, or within such further time as the said Court may allow for that purpose; otherwise the appeal shall stand dismissed.

Clause 8th.—Upon the re-filing of the grounds of objection according to the provisions of the last preceding Clause, notice of the order and of the re-filing of such objections shall be given to the respondent in the manner prescribed by Section VI. of this Act, and the respondent shall be required to file his grounds of objection, if any, according to the provisions of that Section. The procedure subsequent to such notice shall be according to the general provisions of this Act.

Clause 9th.—If an appellant shall petition to appeal in *formá pauperis*, his grounds of objection may be on unstamped paper.

XIII. If an appellant shall be admitted to appeal, or a respondent to depend in *formá pauperis*, all grounds of objection subsequently filed by either party may be written on plain paper.

XIV. The provisions of this Act shall not apply to regular appeals preferred before the 1st day of May 1855.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 21st March 1855, (communicated to the Legislative Council on the 14th April 1855,) and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. X. OF 1855.

An Act to amend the Law relating to the Attendance and Examination of Witnesses in the Civil Courts of the East India Company in the Presidencies of Fort St. George and Bombay, and to amend the Provisions of Section XI. Act XIX. of 1853.

Whereas it is expedient to amend the Law relating to the attendance and examination of witnesses in the Civil Courts of the East India Company in the Presidencies of Fort St. George and Bombay, and to amend the provisions of Section XI. Act XIX. of 1853; It is enacted as follows :—

I. Section XXII. Regulation VII. of 1809 and Section VIII. Regulation XII. of 1809 of the Madras Code, and Section XL. Act XIX. of 1853, are hereby repealed.

II. If any party to a suit shall require the attendance of any other party thereto as a witness to be enforced, he shall, by himself or his pleader, make a special application to the Court for an order for a summons to compel the attendance of the party, and shall show, to the satisfaction of the Court, sufficient grounds in support of such application: otherwise a summons shall not be issued. In cases in which, according to the practice of the Court, a day is fixed for the trial, the application shall be made before such day shall be fixed.

III. The Court, upon the application of the pleader of any party to a suit whose attendance as witness is required, or without such application if the Court think fit so to do, may, before making such order, cause notice to be given to the party or his pleader, fixing a day for such party to show cause why he should not attend and give evidence, and may also, from time to time, if necessary, for good and sufficient cause, enlarge the time for such purpose.

IV. Clause 1.—In support of the cause shown, the Court shall receive a declaration in writing of the party, if signed by him, and delivered into the Court by himself or his pleader.

Clause 2.—If the party making such declaration shall wilfully and corruptly make any false statement therein, he shall be deemed guilty of perjury, and shall be proceeded against, and upon conviction punished accordingly.

V. The Court need not compel the attendance of any party to a suit for the purpose of giving evidence therein, if such party shall satisfy the Court that he has no personal knowledge of any material subject of enquiry in the suit, and that he cannot give material evidence therein.

VI. If no sufficient cause be shown on the day fixed, or upon any subsequent day to which the Court shall enlarge the time for that purpose, the Court shall cause a summons to be issued for compelling the party to attend and give evidence.

VII. No party to a suit, appeal, or proceeding, who shall offer himself as a witness therein, shall, without the consent of all parties thereto, be examined otherwise than in open Court, in such manner as the Court may direct, having regard to the usages and customs of the country, unless such examination shall be taken under, and subject to the Rules prescribed by Section XII. or XIV. of this Act.

VIII. If any witness, being a party to a suit to whom any summons to give evidence or produce a document shall have been personally delivered, shall without lawful excuse fail to comply with such summons, or, attending or being present in Court, shall without lawful excuse refuse to give evidence, or to subscribe his deposition, or to produce any document in his custody or possession, the Court, instead of proceeding in the manner provided by the laws in force in the Presidency in respect of defaulting

witnesses, may, if the witness be a plaintiff, appellant, or petitioner, dismiss the complaint, appeal, or petition, with costs against such party, or if such party be a defendant or respondent, may hear and decide the case against such defendant or respondent *ex parte*. If any such complaint, appeal, or petition shall be dismissed for such cause, the complainant or petitioner shall be debarred from preferring any other petition, appeal, or complaint in respect of the same matter.

IX. A witness not a party to the suit or proceeding

In what case a witness not being a party to the suit in which he is summoned is bound to produce his title-deeds. In which he is summoned, shall not be bound to produce his own title-deeds, unless he shall have agreed in writing with the party requiring the production thereof, or with some person through whom he claims to produce such deeds.

X. Any person, whether a party to the suit or

Person not obeying summons, &c. liable for damages in a civil action. not, to whom a summons to attend and give evidence or produce a document shall be personally delivered, and who shall without lawful excuse neglect or refuse to obey such summons, or who shall be proved to have absconded or kept out of the way to avoid being served with such summons, and any person who, being in Court, and upon being required by the Court to give evidence or produce a document in his possession, shall without lawful excuse, refuse to give evidence or sign his deposition or to produce a document in his possession, shall, in addition to any proceedings to which he would otherwise be subject, be liable to the party at whose request the summons shall have been issued, or at whose instance he shall be required to give evidence or produce the document, for all damages which he may sustain in consequence of such neglect or refusal, or of such absconding or keeping out of the way as aforesaid, to be recovered in a civil action.

XI. It shall not be necessary to postpone the hear-

Postponing case on account of non-attendance of witness, &c. ing or decision of a case for the non-production of a document, or for the evidence of a witness who may neglect or refuse to attend, or who shall abscond or keep out of the way, or who cannot be served with a summons, beyond such period as shall appear proper to the Court, having regard to all the circumstances of the case; provided that, when a summons shall have been issued for the attendance of a plaintiff or appellant in a suit to give evidence or produce a document, the Court shall, at the request of the defendant or respondent, unless there be good reason to the contrary, postpone the hearing or decision until the plaintiff or appellant can be personally summoned, or shall attend and give evidence or produce the document required; and that, where a summons shall have been issued for the attendance of a defendant or respondent to give evidence or produce a document, the hearing or decision shall, upon the application of the plaintiff or appellant, be postponed in like manner, unless there be good reason to the contrary, until the defendant or respondent can be personally summoned, or shall attend and give evidence, or produce the document required.

Proviso.

issued for the attendance of a plaintiff or appellant in a suit to give evidence or produce a document, the Court shall, at the request of the defendant or respondent, unless there be good reason to the contrary, postpone the hearing or decision until the plaintiff or appellant can be personally summoned, or shall attend and give evidence or produce the document required; and that, where a summons shall have been issued for the attendance of a defendant or respondent to give evidence or produce a document, the hearing or decision shall, upon the application of the plaintiff or appellant, be postponed in like manner, unless there be good reason to the contrary, until the defendant or respondent can be personally summoned, or shall attend and give evidence, or produce the document required.

XII. In every regular or summary suit, appeal, or

Oral evidence how to be taken. proceeding in any of the Civil Courts of the East India Company, and also in every summary suit or other proceeding of a civil nature before any Court, officer, or other person having by law or consent of parties authority to examine witnesses, the evidence of the attending witnesses shall be taken orally in open Court, in the presence and hearing, and under the personal direction and superintendence of the Judge. The evidence of each witness given upon such examination shall be taken down in writing, by or in the presence and under the superintendence of the Judge, not ordinarily by question and answer, but in

the form of a narrative, and when completed shall be read over to the witness, and signed by him in the presence of the Judge and of the parties to the suit or their vakeels, or such of them as may think fit to attend. In case the witness shall refuse to sign the deposition, the Judge shall sign the same, and record the reason, if any, given by the witness for such refusal, together with such remarks thereon as the Judge shall think fit to make. It shall be in the discretion of the Judge to take down, or cause to be taken down, any particular question and answer, if there shall appear any special reason for doing so, or any party or his vakeel shall require it. If any question put to a witness be objected to by either of the parties or their vakeels, and the Court shall allow the same to be put, the question and answer shall be taken down, and the objection, and the name of the party making it shall be noticed in taking down the depositions, together with the decision of the Court upon the objection. The Judge shall also record such remarks as he may think material respecting the demeanor of any witness whilst under examination. Provided that it shall not be necessary to take

Proviso.

in writing the evidence of witnesses in cases tried by District Moonsiffs in the said Presidency of Fort St. George when the claim shall not exceed 20 rupees, or in cases tried by Village Moonsiffs in the same Presidency.

XIII. In cases where the evidence is needed of

Evidence of Purdah Na-shkeen women. females, who, according to the custom of the country, ought not to be compelled to appear as witnesses in a Court of Justice, and in which the Court shall be of opinion that the ends of justice require and justify it, such Court may issue a commission to any officer of the Court or other person, to be named in such commission, for the examination of such females in the hearing of the parties to the suit or their vakeels, in such manner as the Court may direct, having regard to the custom and usage of the country, and with liberty to the parties or their vakeels to cross-examine, anything in Section V. Act VII. of 1841 to the contrary notwithstanding.

XIV. Any party to a suit, appeal, or proceeding,

By what rules a party to a suit is to be examined, and how punishable for false evidence. who may be examined as a witness therein, shall be examined according to the rules for the time being in force as to the examination of witnesses not being parties to the suit, and shall be punishable for any false evidence given by him, in the same manner as if he were not a party.

XV. The words "witness" and "witnesses" in

Interpretation of word "witness" in Act VII. of 1841 shall respectively include any party or parties to a suit, and the said Act shall be read as if the words "or party" "or parties" had been used in such Act, in conjunction with the words "witness" or "witnesses" respectively.

Proviso.

Provided that the deposition of a party taken under the provisions of this Section, at the instance of any opposite party, may be read in evidence by, or on behalf of such last mentioned party, without the proof required by Section V. of the said Act. Provided also that no deposition of any party taken under the provisions of this Section shall be read or used in evidence unless taken and read at the instance of some opposite party, or unless it shall be proved that the deponent is unable, from sickness or infirmity, to attend to be personally examined, or is, without collusion or any reference to the suit, at so great a distance from the Court, that, in the judgment of the Court, it would be unreasonable to require his personal attendance in Court for the purpose of giving such evidence, in which last-mentioned case it shall be discretionary with the Court, having regard to the nature of the case and of the evidence given, either to allow or to refuse such deposition to be read.

XVI. No appeal shall lie from any order or decision of a Judge with respect to No appeal from Judge's order as to summoning, &c. summoning or examining any party to a suit, or as to allowing a deposition to be read under the Section next preceding.

XVII. If any party to a suit in any Civil Court of the East India Company in either of the said Presidencies or in the Presidency of Fort William in Bengal shall, in any plaint, answer, or other pleading, refer to any document in his possession or power, not being a shop book or book of account, as a material proof or document in support of his claim or defence, he shall file such document with such plaint, answer, or other pleading, and no such plaint, answer, or other pleading shall be received without such document, unless, upon good and sufficient cause shown, the Court shall excuse its non-production or enlarge the time for producing it; and any adverse party shall be entitled, by himself or his vakcel, to inspect and take a copy of the document.

XVIII. In the construction of this Act, unless Interpretation Clause. where it is otherwise expressly provided, or there is something in the subject or context repugnant to such construction, or which would render such construction inapplicable to the case, the word "Court" shall mean any Civil Court of the East India Company, and the word "Judge" shall include any officer or person having, by law or consent of parties, authority to examine witnesses and to act judicially; the word "suit" shall be deemed to mean and include any suit, appeal, or proceeding; the word "witness" shall include all persons competent and liable to give evidence, whether parties to any suit or proceeding, or not. Words importing the masculine gender or singular number shall include the feminine gender or plural number, and *vice versa*.

Act when to operate. XIX. This Act shall come into operation on the 1st day of May 1855.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 27th of March 1855, (communicated to the Legislative Council on the 14th April 1855,) and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XI. OF 1855.

An Act relating to Mesne Profits and to Improvements made by Holders under Defective Titles in Cases to which the English Law is applicable.

Whereas it is expedient, in cases to which the English Law is applicable, to limit the liability for mesne profits, and to secure to *bonâ fide* holders under defective titles the value of improvements made by them; It is enacted as follows :—

I. No person shall be chargeable with any rents or profits of any immoveable property which he has *bonâ fide* paid over to any person of whom he *bonâ fide* held the same, notwithstanding it may afterwards appear that the person to whom such payment was made had no right to receive such rents or profits.

II. If any person shall erect any building or make an improvement upon any lands held by him *bonâ fide* in the belief that he had an estate in fee simple, or other

absolute estate, and such person, his heirs or assigns, or his or their under-tenants, be evicted from such lands by any person having a better title, the person who erected the building or made the improvement, his heirs or assigns, shall be entitled either to have the value of the building or improvement so erected or made during such holding and in such belief, estimated and paid or secured to him or them, or, at the option of the person causing the eviction, to purchase the interest of such person in the lands at the value thereof irrespective of the value of such building or improvement. Provided that the amount to be paid or secured in respect of such building or improvement shall be the estimated value of the same at the time of such eviction.

Value how to be estimated. III. Nothing in this Act contained shall extend to any case to which the English Law is not applicable.

Act to apply only to cases governed by English Law.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 27th March 1855, (communicated to the Legislative Council on the 14th April 1855,) and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XII. OF 1855.

An Act to enable Executors, Administrators, or Representatives to Sue and be Sued for certain Wrongs.

Whereas it is expedient to enable Executors, Administrators, or Representatives in certain cases to sue and be sued in respect of certain wrongs which, according to the present law, do not survive to or against such Executors, Administrators, or Representatives; It is enacted as follows :—

I. An action may be maintained by the Executors, Administrators, or Representatives of any person deceased, for any wrong committed in the life-time of a deceased person, which has occasioned pecuniary loss to his estate, for which wrong an action might have been maintained by such person, so as such wrong shall have been committed within one year before his death, and provided such action shall be brought within one year after the death of such person; and the damages, when recovered, shall be part of the personal estate of such person; and further, an action may be maintained against the Executors or Administrators or Heirs or Representatives of any person deceased for any wrong committed by him in his life-time for which he would have been subject to an action, so as such wrong shall have been committed within one year before such person's death, and so as such action shall be commenced within two years after the committing of the wrong; and the damages to be recovered in such action shall, if recovered against an Executor or Administrator, bound to administer according to the English Law, be payable in like order of administration as the simple contract debts of such person.

II. No action commenced under the provisions of this Act shall abate by reason of the death of either party, but the same may be continued by or against the Executors, Administrators, or Representatives of the party deceased. Provided that, in any case in which any such action shall be continued against the Executors, Administrators, or Representatives of a deceased party, such Executors, Administrators, or Representatives may set up a want of assets

Death of either party not to abate suit.

Proviso.

as a defence to the action, either wholly or in part, in the same manner as if the action had been originally commenced against them.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 27th of March 1855, (communicated to the Legislative Council on the 14th April 1855,) and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XIII. of 1855.

An Act to provide Compensation to Families for Loss occasioned by the Death of a Person caused by Actionable Wrong.

Whereas no action or suit is now maintainable in any Court against a person who, by his wrongful act, neglect, or default, may have caused the death of another person, and it is often-times right and expedient that the wrong-doer in such case should be answerable in damages for the injury so caused by him ; It is enacted as follows :—

I. Whenever the death of a person shall be caused by wrongful act, neglect, or default, and the act, neglect, or default is such as would have entitled the party injured to maintain an action and recover damages in respect thereof, the party who would have been liable if death had not ensued, shall be liable to an action or suit for damages, notwithstanding the death of the person injured, and although the death shall have been caused under such circumstances as amount in law to felony or other crime. And it is enacted further, that every such action or suit shall be for the benefit of the wife, husband, parent, and child, if any, of the person whose death shall have been so caused, and shall be brought by and in the name of the Executor, Administrator, or Representative of the person deceased ; and in every such action the Court may give such damages as it may think proportioned to the loss resulting from such death to the parties respectively, for whom and for whose benefit such action shall be brought, and the amount so recovered, after deducting all costs and expenses, including the costs not recovered from the defendant, shall be divided amongst the before-mentioned parties, or any of them, in such shares as the Court by its judgment or decree shall direct.

II. Provided always that not more than one action or suit shall be brought for and in respect of the same subject matter of complaint, and that every such action shall be brought within twelve calendar months after the death of such deceased person ; provided that, in any such action or suit, the Executor, Administrator, or Representative of the deceased may insert a claim for, and recover any pecuniary loss to the Estate of the deceased occasioned by such wrongful act, neglect, or default, which sum, when recovered, shall be deemed part of the assets of the Estate of the deceased.

III. The plaintiff in any such action or suit shall give a full particular of the person or persons for whom, or on whose behalf, such action or suit shall be brought, and of the nature of the claim in respect of which damages shall be sought to be recovered.

IV. The following words and expressions are intend-

ed to have the meanings hereby assigned to them respectively, so far as such meanings are not excluded by the context or by the nature of the subject matter, that is to say, words denoting the singular number are to be understood to apply also to a plurality of persons or things ; and words denoting the masculine gender are to be understood to apply also to persons of the feminine gender ; and the word " person " shall apply to bodies politic and corporate ; and the word " parent " shall include father and mother, and grand-father and grand-mother ; and the word " child " shall include son and daughter, and grand-son and grand-daughter, and step-son and step-daughter.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 27th March 1855, (communicated to the Legislative Council on the 14th April 1855,) and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XIV. of 1855.

An Act for the better Regulation of Military Bazaars in the Presidency of Fort Saint George.

Whereas it is desirable to extend the provisions of Act XII. of 1842 to persons suing for the recovery of debts before Superintendents of Police, under the provisions of Regulation VII. of 1832 of the Madras Code ; It is enacted as follows :—

I. No person residing within the limits of any Military Cantonment, or carrying on any trade or business therein, shall be allowed to recover in the Court of the Officer in charge of the Police, under the provisions of Clause 3 Section XXI. of Regulation VII. of 1832 of the Madras Code, any debt contracted in the way of trade, or for the loan of money, within any such Cantonment, by any person subject to the jurisdiction of such Court, unless the person seeking to recover the debt shall, at the time of contracting thereof, have been registered as a Military Bazar-man within any such Cantonment.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 27th March 1855, (communicated to the Legislative Council on the 14th April 1855,) and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XV. of 1855.

An Act to amend Regulation III. of 1833 of the Bombay Regulations.

Whereas the restriction of the appointment of Joint Police Officers, under Regulation III. of 1833 of the Bombay Code, to certain Towns, has been found to be inconvenient ; It is enacted as follows :—

I. It shall be competent to the Governor in Council Government may appoint of Bombay to appoint a Joint Joint Police Officers to dis- Police Officer or Officers to triets, &c. any district of that Presidency, under the provisions of Regulation III. of 1833 ; and every Joint Police Officer so appointed shall be subject to all the provisions of Regulation III. of 1833, in

the same manner as if the words "or districts" had been used in conjunction with the word "Towns" throughout that Regulation.

II. It shall be lawful for the Governor in Council to exempt any Joint Police Officer from the provisions of Sections II. and III. of the said Regulation.

And exempt them from the provisions of Sections II. and III. Regulation III. of 1839.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 27th March 1855, (communicated to the Legislative Council on the 14th April 1855), and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XVI. OF 1855.

An Act to amend the Law in force in the Presidency of Bombay concerning the use of Badges.

Whereas it is expedient to amend the provision of the Bombay Code which prohibits the use of badges by persons not in the employ of Government; It is enacted as follows:—

Preamble.

persons not in the employ of Government; It is enacted as follows:—

I. Section VI. Chapter 3, Regulation XXIII. of 1827 of the Bombay Code is repealed.

Regulation repealed.

II. No person, not being a servant of Government,

Badges worn by persons not servants of Government to bear the employer's name, &c.

shall wear any belt or badge intended to resemble any belt or badge worn by servants of Government, or any badge not bearing, in the characters of a language current in the district in which it is worn, the name or designation of the party by whom the wearer is employed.

III. Whoever commits, or is necessary to the commission of, an offence under the preceding Section shall,

Penalty.

whether a British subject or not, be liable, on conviction before any person lawfully exercising the powers of a Magistrate or Justice of the Peace, within whose local jurisdiction the offence is committed, to a fine not exceeding one hundred rupees.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

14th April 1855.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 14th April 1855, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 18th of July next:—

A Bill for the better Prevention of Offences against the Public Tranquillity, and to amend the Law regarding the taking of Bonds for Keeping the Peace.

Whereas it is expedient to make provision for the better prevention of offences against the public tranquillity, and whereas diverse laws have been made from time to time regarding the taking of Bonds for keeping the peace in the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George, and Bombay, and it is expedient to make the law on this subject uniform; It is enacted as follows:—

Preamble.

lity, and whereas diverse laws have been made from time to time regarding the taking of Bonds for keeping the peace in the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St. George, and Bombay, and it is expedient to make the law on this subject uniform; It is enacted as follows:—

I. When five or more persons assemble together under circumstances which

What to be deemed a riotous assembly of persons.

may reasonably excite apprehension that it is the object of such assembly to overawe any public servant in

the exercise of his lawful powers, or to resist the execution of any law, or of any legal process, or to commit any assault or mischief, or trespass, or to put any person in fear of hurt or assault, or unlawfully to take forcible

Every member of such an assembly to be deemed guilty of the offence of rioting. possession of any property, the assembly shall be deemed a riotous assembly, and every member of it shall be deemed guilty of the offence of rioting.

II. Whoever commits the offence of rioting shall be punishable with fine, which may amount to two hundred rupees.

III. Whoever commits the offence of rioting, being armed with any weapon for shooting, cutting, or stabbing, or with any thing which, used as a weapon of offence, is likely to cause death, shall be punishable with imprisonment, with or without hard labour, which may extend to one year, or with fine, or with both.

IV. Whoever joins or continues in any such riotous assembly after it has been commanded, in the manner prescribed in Section XII. of this Act, to disperse, shall be punishable with imprisonment, with or without hard labour, for a term which may extend to one year, or with fine, or with both.

V. Whoever commits the offence described in the last preceding Section, being armed with any weapon for shooting, cutting, or stabbing, or with any thing which, used as a weapon of offence, is likely to cause death, shall be punishable with imprisonment, with or without hard labour, for a term which may extend to two years, or with fine, or with both.

VI. Whoever directly, or by the agency of another, instigates any person to commit the offence of rioting, shall, if the offence be committed by that person, be punishable with fine not exceeding two hundred rupees.

VII. Whoever directly, or by the agency of another, instigates any person to commit the offence of rioting, shall, if that person commit the offence being armed with any weapon used for shooting, cutting, or stabbing, or with any thing which, used as a weapon of offence, is likely to cause death, be punishable with imprisonment, with or without hard labour, for one year, or with fine, or with both.

VIII. Whoever directly, or through the agency of another, collects a riotous assembly, shall be punishable with fine not exceeding one thousand rupees.

IX. Whoever directly, or through the agency of another, collects a riotous assembly composed of persons armed with any weapon for shooting, cutting, or stabbing, or with anything which, used as a weapon of offence, is likely to cause death, shall be punishable with imprisonment, with or without hard labour, for a term which may extend to one year, or with fine, or with both.

X. Whenever a riotous assembly takes place on the land or premises of any zemindar, talookdar, planter, farmer, or other owner or occupier of land or premises, such zemindar, talookdar, planter, farmer, or other owner or occupier shall be punishable with fine not exceeding one thousand rupees, unless he shall prove that he or his agents or servants gave the earliest possible

Penalty for the like offence by persons armed.

Penalty for instigating the commission of riot, in case such offence be afterwards committed.

Penalty for the like offence, if the rioter be armed.

Penalty for collecting a riotous assembly.

Penalty for collecting a riotous assembly of persons armed.

Penalty on owner, &c. of the land where a riotous assembly takes place, if he does not prove notice thereof forthwith given to the Police, and that he used all the means in his power to prevent such assembly.

Penalty on owner, &c. of the land where a riotous assembly takes place, if he does not prove notice thereof forthwith given to the Police, and that he used all the means in his power to prevent such assembly.

notice to the Police of the fact of such assembly taking place, and used all the means in his or their power to prevent such assembly taking place.

XI. Whenever a breach of the peace is anywhere committed by a riotous assembly, if such assembly has acted on behalf, or in the interest of any person being an owner or occupier of land as aforesaid, such person shall be punishable with fine, unless either that after all proper precautions had been taken, he and his agents had no reason to believe that such an assembly was likely to take place; or that he or his agents or servants gave the earliest possible notice to the Police of the fact of such assembly taking place, or being about to take place, and used all the means in his or their power to prevent such assembly taking place.

That, after due precaution taken, he had no reason to believe that such assembly would take place.

Or that notice was forthwith given to the Police, and that all means to prevent such assembly were used.

XII. When a riotous assembly takes place, the Magistrate, &c. to disperse riotous assembly, and for that purpose may command the aid of all persons present, and of the owner, &c. of the land.

Magistrate or the Head of the Police, or the Chief Police Officer of the nearest Police Station, shall go to the spot, and shall command the persons assembled immediately to disperse. If the persons assembled do not immediately disperse, the Magistrate or other Officer shall arrest them; and for that purpose may command the aid of all persons present, and of the zemindar, talookdar, planter, farmer, or other owner or occupier of the land or premises on which the assembly may take place, and of the agents and servants of such owner or occupier.

XIII. Whoever, being commanded in the manner prescribed in the last preceding Section to aid the Magistrate or Police Officer, neglects, without lawful excuse, to obey such command, shall be punishable with a fine not exceeding two hundred rupees.

XIV. Magistrates are empowered to tender pardon to persons supposed to be guilty of rioting, on condition of their giving evidence as to the circumstances of the riot, and the persons actually engaged therein or accessory thereto.

XV. All persons, whether British subjects or not, who shall be guilty of any offence under the preceding Sections of this Act, shall be punishable, upon conviction by any Magistrate or Session Judge within whose local jurisdiction the offence is committed. Provided that it shall not be lawful for a Magistrate to impose any fine under this Act exceeding five hundred rupees, or to imprison an offender under this Act for a term exceeding six months. In any case in which the Magistrate considers these penalties insufficient for the offence, he may commit the prisoner for trial before the Session Judge.

Proviso.—Limit of Magistrate's jurisdiction.

Magistrate may commit certain prisoners for trial by Session Judge.

XVI. It shall be lawful for a Magistrate, whenever he shall receive credible information that any person, whether a British subject or not, is likely to commit a breach of the peace, or to do any act that may probably occasion a breach of the peace, to summon such person to attend at his office on a certain day to show cause why he should not be required to enter into a bond to keep the peace, with or without sureties as the Magistrate shall think fit.

XVII. The summons shall set forth the substance of the information, the amount of the bond, and the term for which it is to be in force, and, if security is called for, the number of sureties required, and the amount in which they are to be bound respectively.

XVIII. The penalty of such bond, which shall be in the form annexed to this Act, or to the like effect, shall be fixed with a due regard to the circumstances of the case and the means of the party; and the amount in which the sureties shall be bound shall not exceed the said penalty.

XIX. If the person summoned shall not attend on the day appointed, the Magistrate, upon proof that the summons has been served by delivery thereof to him, or by leaving it at his usual place of abode, may issue a warrant for his arrest. Provided, always, that whenever it shall appear to a Magistrate, upon the report of a Police Officer, or upon other credible information to be given on oath, the substance of which report or information shall be recorded, that there is just reason to fear the commission of a breach of the peace, which may probably be prevented by the immediate arrest of any person, it shall be lawful for the Magistrate at any time to issue a warrant for the arrest of such person.

When Magistrate may issue warrant in the first instance.

XX. A Magistrate may, if he sees sufficient cause, dispense with the personal attendance of the party informed against, and permit him to appear and enter into the required bond, or show cause against such requisition by an agent duly authorised for such purpose.

XXI. If the person appearing upon summons in person or by an authorised agent, or brought before a Magistrate under a warrant, controvert the information against him, the Magistrate shall proceed to try the case.

XXII. If the Magistrate shall not be satisfied that there is occasion to bind the party informed against to keep the peace he shall discharge him.

XXIII. If the Magistrate shall be satisfied that it is necessary for the preservation of the peace to take a bond from such party with or without security, he shall make an order accordingly, and if the party shall fail to comply with the order, it shall be lawful for the Magistrate to commit him to jail.

XXIV. The period for which a Magistrate may bind a person to keep the peace, with or without security, shall not exceed one year, and when a person shall be committed to jail under the last preceding Section, he shall not be detained in confinement by authority of the Magistrate beyond the term of one year, and shall be released whenever he shall comply with the order within that term.

XXV. Provided that, whenever it shall appear to a Magistrate that it is necessary for the preservation of the peace to bind a person beyond a term of one year, he may, before the expiration of the first year, record his opinion to that effect, and the grounds thereof, and may refer the case for the orders of the Session Judge, who, after examining the proceedings of the Magistrate, and making any further inquiry that he may think necessary, may, if he shall see cause, authorise the Magistrate to extend the term for a further period not exceeding one

year; and if the party shall fail to give a bond, with security if required, for his keeping the peace for such further period as the Magistrate shall direct under the orders of the Session Judge, he may be kept in confinement for such further period, or until he shall give such bond within that period.

XXVI. A Magistrate may, if he shall see sufficient cause, discharge any bonds and securities for keeping the peace taken under this Act, and may order the release of persons confined for default in entering into such bonds or giving such securities.

XXVII. Sureties for the peace shall at all times be discharged from further responsibility, on delivering up to the proper Magistrate or Police Officer the persons for whom they have become responsible.

XXVIII. Whenever it may be proved before the Magistrate that any such bond has been forfeited, he shall proceed to enforce the penalty of the bond by the attachment and sale of any of the property of the party bound thereby in the mode prescribed for the attachment and sale of property in satisfaction of decrees of the Civil Court; and if the penalty be not paid, and cannot be recovered by such attachment and sale, the party shall be liable to confinement, by order of the Magistrate, in the Civil Jail of the Station, during a period not exceeding six months.

XXIX. Whenever it may be proved before the Magistrate that any such bond has been forfeited, if security shall have been taken, the Magistrate, at his discretion, may give notice to the surety or sureties to pay the penalty to which they have thereby become liable, or to show cause why it should not be paid; and if no sufficient cause be shown, the Magistrate may proceed to recover the penalty from such surety or sureties in the same manner as from the principal party.

XXX. All sentences and orders passed under this Act shall be appealable, subject to the general provisions which regulate appeals.

XXXI. In the construction of this Act, the word "Magistrate" shall include a Joint Magistrate and any person lawfully exercising the powers of a Magistrate.

XXXII. Regulation VII. 1833 of the Bombay Code, except so far as it restricts the provisions of Section XIII. Regulation XIV. 1827; Section II. Regulation III. 1831 of the Madras Code; and Section XXIX. Regulation XII. 1827 of the Bombay Code; Act V. 1848, except so far as it repeals Section IV. Regulation IV. 1825 of the Bengal Code; Section V. Regulation VI. 1827 of the Madras Code; and Sections XVI., XXIV., XXV., XXVI., XXVII., Clause 3 Section XLIII., and Clause 4 Section XLV. Regulation XII. 1827 of the Bombay Code, in so far as they are inconsistent with the provisions of this Act, are repealed.

Form of Bond to keep the Peace.

Whereas I, *inhabitant of* have been called upon to enter into a bond to keep the peace for the term of I hereby bind myself not to commit any act that can occasion a breach of the peace, during the said term; and in case of my making default therein, I bind myself to forfeit to Government the sum of Rupees

Dated

Form of Security to be subjoined to the Bond of the Principal.

I hereby declare myself surety for the above said that he shall not commit

any act that can occasion a breach of the peace, during the said term; and in case of his making default therein, I hereby bind myself to forfeit to Government the sum of Rupees

Dated

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

For Sale

AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS.

Jameson's Code of 1850, bound..... Rs. 12
" " Appendix No. I. (1852), in
" " " wrapper..... " 3
" " Appendix No. II. (1854), bound " 3
Rules for Guidance of Courts Martial (1854),
bound..... " 3
Forms for Courts Martial, a complete Set,
stitched..... " 1

Also a few Copies of

New Postal Act (No. XVII. of 1854), with
Rules for Management of Post Office Department
(corrected edition), and District Post
Rules, stitched..... " 1

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received by the Assistant Commissary General in Charge, Bombay, for the CONVEYANCE TO LONDON of—

One (1) PACKAGE, containing Pattern Knapsacks, about 4 feet 11.52 inches by measurement, and 72 lb. by weight, consigned to the East India House, London.

The name of the Vessel on which it is proposed to convey the Package is to be inserted in the Tender.

Further particulars may be learnt on application at this Office, from 11 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted).

R. J. SHAW, Major,
Assist. Commy. General, in Charge.

Bombay, Deputy Commy. Genl.'s Office,
20th March 1855.

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received by the Acting Deputy Commissary General for the CONVEYANCE TO LONDON of—

50 Boxes of Military Stores, about 8½ tons by measurement, consigned to the Honorable the Court of Directors, East India House, London.

20 Tierces of Salt Provisions, the tonnage of which is about 3½ tons.

The name of the Vessel on which it is proposed to convey the Stores is to be inserted in the tender.

Further particulars may be learnt on application at this Office, from 10 A. M. to 5 P. M. daily, Sundays excepted.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Depy. Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
5th December 1854.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI. :—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Goolabee Woman. ...	Courtezan	Hindoo.	Without the Fort, on Girgaum Road, near Mongulwaddy.	17th	April	1855.
Gunnesh Muncha and Jetta Muncha.	Blacksmiths	Hindoos .. .	Without the Fort, at Poydownce.	18th	"	"
Meea Goolam Nubee Buckerbhoy.	A Petty Shopkeeper	Mahomedan..	Lately without the Fort, in Butcher's Street, (at present in the Bombay Gaol.)	25th	"	"
Babajee Bhugwantrao.	An English Writer	Hindoo.....	Without the Fort, in Dhobeetala Street.	26th	"	"
Joota Cooverjee and Moorarjee Joota.	Late Petty Grocers.....	Hindoos	Without the Fort, in Third Bhoiwadda Street.	27th	"	"
Manick Pootlajee. ...	A Tailor	Hindoo.....	Lately without the Fort, in Hunuman Gullee, (at present in the Bombay Gaol.)	1st	May	"
Cowasjee Nowrojee ..	Formerly in the employ of Mr. Albert Verral.	Parsee	Lately without the Fort, at Mazagaum, (at present in the Bombay Gaol.)	5th	"	"
Thucker Annundjee Pragjee.	A Metta in the service of Lalljee Runsord.	Hindoo.....	Without the Fort, in Hunuman Gullee.	"	"	"
Ramchunder Satt Pie.	A Cloth Merchant	Hindoo.....	Without the Fort, in Lowarchawl.	7th	"	"
Giles O'Sullivan	An Examiner in the Political Department, Secretariate.	European.....	Lately without the Fort, in Small Colaba, (at present in the Bombay Gaol.)	"	"	"
Joseph de Cruz	A Preventive Officer in the Customs Department.	Portuguese ...	Lately without the Fort, in old Hunuman Gullee, (at present in the Bombay Gaol.)	8th	"	"

Orders in the matters of the above-named Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Manick Pootlajee	3rd Monday	May instant	11 o'clock.
Giles O'Sullivan	Ditto	Ditto	Ditto.
Cowasjee Nowrojee	Ditto	Ditto	Ditto.
Cursondass Jairam	1st Monday	June next	Ditto.
Goolabee Woman	Ditto	Ditto	Ditto.
Thucker Annundjee Pragjee	Ditto	Ditto	Ditto.
Gunnesh Muncha and Jetta Muncha	Ditto	Ditto	Ditto.
Babajee Bhugwantrao	Ditto	Ditto	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The above-named Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

Dividends payable in the undermentioned Insolvents' Estates.

John Robert Gardner, third Monday in May instant, of 24 per cent.
 Narayen Sewsunker, ditto ditto of 12½ per cent.

J. A. McKENZIE,

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 8th day of May 1855.

Clerk of the Court.

નાદાર દેવાદારોની કોર્ટ મધે.

જાહેર ખખર એ ઉપરથી આપવામાં આવે છે, જે વિગત સાથે હેની હેફા નામો લખેલાં છે, તેઓએ મુંબઈની નાદાર દેણદારોનાં છુટકા કરનારી કોર્ટને અરજીઓ આપી છે, તેમાં એક એકની અરજ એવી છે જે વિક્ટોરીયાના અગિઆરમે વરસે જે ધારો કરીને કરાવ્યો છે, તેના એકવિશમાં બાબમાંનો ધલાજ હમોને મળે.

નામ.	ધંધો.	જાત.	રહેવાનું ઠેકાણું મુંબઈમધે.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાડા.	માસ.	વરસ.
ગુલામી	કરાખાલુ	હીંદુ.	કોટખાર ગિરગાંમના રસ્તા ઉપર મંગિલવાડીની પાસે	૧૭ મે	એપ્રેલ.	૧૮૫૫.
ગણેશ મંનછા તથા જ્ઞેશ મંનછા.	જુવાર	હીંદુ.	કોટખાર પાએધોણી આ ગલ.	૧૮ મે		એવ.
મી. ગુલાંમનખી ખાંકર નાનો દુકાનદાર બાઈ.	ખાંકર નાનો દુકાનદાર	મુસલમાન.	કોટખાર યોડા દાડા ઉપર આટકીવાડામધે ને હાલ મુંબઈની તુરંગમાં	૨૫ મે	એવ.	એવ.
બાબાજી ભગવંતરાવ	અંગરેજી લખનાર	હીંદુ.	કોટખાર ધોળીતલાવના મો લામાં.	૨૬ મે	એવ.	એવ.
જીજ્ઞા કુવરજી તથા મોરારજી જીજ્ઞા.	યોડા દાડા ઉપર નેરાતોનો નાનો ધંધો કરતા હતા.	હીંદુઓ.	કોટખાર તિજ બોધવાડાના મોલામાં.	૨૭ મે	એવ.	એવ.
મણેક પુતલાજી	દરજી	હીંદુ.	કોટખાર યોડા દાડા ઉપર હર માંન ગલીમાં ને હાલ મુંબઈની તુરંગમાં.	૧ જુન	એવ.	એવ.
કાલસજી નવરોજી ..	અગલ મીસ્તર આલખરટ વેરાલની આકરીમાં હતો.	પારશી.	કોટખાર મજગાંમમધે ને હાલ મુંબઈની તુરંગમાં.	૫ જુન	એવ.	એવ.
શ. આણંદજી પ્રાગજી ..	લાલજી રંજુએડને તાં મેતો...	હીંદુ.	કોટખાર હરમાંનગલીમધે ..	૫ જુન	એવ.	એવ.
રામચંદર સાતપઢી	કાંપડનો વેપારી	હીંદુ.	કોટખાર જુવારઆલીમધે ..	૭ જુન	એવ.	એવ.
જાહલ્સિ ઓ. શુલીવન ..	સફરતારના પોલીટીકલ ખાતા મધે તપારાનારો.	ધરોપિયન.	કોટખાર યોડાદાડાઉપર નાનાં કુલાખામાં ને હાલ મુંબઈની તુરંગમાં.	૭ જુન	એવ.	એવ.
જોજેક ડી. કર્જ	માંડવી ખાતામધે છખીનાનો અંમલદાર.	કરંગી.	કોટખાર જીનુનો હરમાંન ગલી માં ને હાલ મુંબઈનાં તુરંગમાં.	૮ જુન	એવ.	એવ.

ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની બાબતોમાં ઘટતી રીતે હુકમ થયા છે, જે ઉપર લખેલા ધારાની સાતમી કલમ પ્રમાણે નાદાર દેવાદાર મજકુરોની યાવર તથા જંગમ મિલકત તથા ચીજ વસ્ત આ નામદાર કોર્ટનાં આર્કિસિઆલ આરામ્નેનીના તાખામાં આપે.

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારની અરજીઓ સાંભળવારાઈ કરાવેલા દીવરા.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	કલાક.
મણેક પુતલાજી	૩ જો સોમવાર.	ચાલતો મેએ.	૧૧.
જાહલ્સિ ઓ. શુલીવન	એવ.	એવ.	એવ.
કાલસજી નવરોજી	એવ.	એવ.	એવ.
કરોનદાર જોએરામ	૧ જો સોમવાર.	ચાલતો જીન	એવ.
ગુલામી ખાએડી	એવ.	એવ.	એવ.
શ. આણંદજી પ્રાગજી	એવ.	એવ.	એવ.
ગણેશ મંનછા તથા જ્ઞેશ મંનછા	એવ.	એવ.	એવ.
બાબાજી ભગવંતરાવ	એવ.	એવ.	એવ.

આડા આવનાર લેણદારોએ, યોડામાં યોડા સાંભળવાના તણ દાડા અગાઉ, સોગલુનાંમાંથી સાખીત કીધેલા પોતાના દાવા હમારી આપીસમાં દાખલ કરવા જોઈએ, તથા સિરસ્તા પ્રમાણે તેઓને શી આપવી જોઈએ. ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોએ પોતાનાં દેવાની, તથા માલ મિલકતની, દીપો હમારી આપીસમાં દાખલ કરાવી છે.

નીચે લખેલા ઇસ્ટિમમાં કાલા આપવાને ફાવીઆ છે, તેહેની વિગત.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	રોકડો ટકા.
જાન રાખરટ ગારડનર	૩ જા સોમવાર.	ચાલતો મેમ્.	ટકા. ૨૪
નારાયણ શીવરાંકર.	મેજ.	મેજ.	ટકા. ૧૨૩૩

જે. એ. મહેનજી,

કોર્ટેના કલાર્ક સહી.

શ્રી મુંબઈના કોર્ટમધે, કોર્ટેના કલાર્કની આજીસમાં, લખી તારીખ ૮ મી મેમ્ સને ૧૮૫૫.

(True Translation)

J. FLYNN, Chief Translator.

BANK OF BOMBAY.

A Bill being now before the Legislative Council of India to authorise the Bank of Bombay to transact the business hitherto carried on by the Government Agents for the public Creditors of Government and others, and which is about to be discontinued, as intimated in the Notification of the Government of India, No. 5, dated 26th January 1855, the following Terms upon which the Bank will undertake the Safe Custody of Government Promissory Notes, Bank Shares, and other Indian Stock, and realize the Interest, Dividends, &c. on the same as they become due, are published for general information:—

Commission charged.

1. A fee of One Rupee upon each Government Note, Certificate of Shares, &c., deposited with the Bank for safety, the fee, however, in no case of a deposit to exceed Twenty Rupees Rs. 20
2. On realizing Interest or Dividends on Securities deposited by parties who have no current account open with the Bank ½ per cent.
3. On buying or selling Government Securities, Bank Stock, &c., or subscribing to an open Loan, on the amount invested or realized . . . ½ per cent.
4. On returning Government Securities, Certificates of Shares, &c., on the principal ½ per cent.
5. The Interest, Dividends, or proceeds of sale, will be remitted *free of charge* by Bills on the Banks of Bengal or Madras, or by Bank Post Bills which are negotiable in London at the current rate of Exchange on India.

N.B.—Parties who may wish to have their Government Notes or Bank Shares delivered by the Government Agents to the Bank of Bombay, are respectfully requested to forward to the Secretary of the Bank the Government Agents' Deposit Receipts, with a letter of instructions to them to deliver the Securities specified; and on receipt of the Securities, a Bank Receipt, specifying the particulars of the Government Notes or Bank Shares, will be transmitted to the Proprietors without delay.

Any further information required may be had on application to the Secretary and Treasurer of the Bank.

By order of the Board of Directors,

J. STUART,

Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 29th March 1855.

Notice

Is hereby given, that the Commander in Chief of the Indian Navy will be prepared to receive Tenders for COALS fit for STEAM PURPOSES, for the service of Government.

2. The Coal is to be all of the best quality, and certificates of the quality and description of the Coals are to be forwarded with the Tender.

3. The rate tendered must include all charges till the Coals are delivered into the Government Stores, properly screened there, if required, at the expense of the tenderer, through a screen 1½-inch mesh.

4. The Coal shall be subjected to the inspection of a Committee of Government Officers, and be at the risk of the tenderer until their actual delivery into the Government Stores.

5. The Form of Tender below given must be adopted without alteration, and Government reserves to itself the right to reject, without assigning reason, any Tender, although it may appear to be the lowest.

Form of Tender.

To the Commander in Chief of the Indian Navy.

SIR,

With reference to the Government Notification dated the 30th June 1852, we hereby tender for the service of Government, Coals of the undermentioned descriptions, and at the price hereunto annexed:—

Description of Coals.	Per what Ship.	No. of Tons.	Price per Ton of 20 cwt. including all Charges.	Amount in Words.
			Rs. 'a. p.	

We agree to each and all of the conditions contained in the Government Notification above referred to.

Bombay (date).

We are, &c.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,

30th June 1852.

LIST OF WORKS OF PUBLIC UTILITY.—Goozerattee.

પેબલીક વરકરી ડીપાર્ટમેન્ટ.

અવુંબે રીંને ૧૮૪૧-૪૨ તથા રીંને ૧૮૪૨-૪૩ એ રીંના તમામું અર્થિવાકામાંના લોકોના ખર્ચ થી રીંને લોકોને ડીપાર્ટમેન્ટમાં મોકલેલી નીચે

લખેલી ઈઆદી. બંદગાંન અલી નવાબ મુસ્તેતાબ હુસૈન રત્ના ઈટિઆનરાબ લગવર નરશાહેબ બાહાદુર ઈલ્લાહી કોશલે. પેગર કુરી છે.

જાગ્યા.	તાલુકા.	ને લોકોએ બાંધાં તેનાં નામો.	કાંમોના પ્રકાર.	ને કે કાંણે બાંધુ તે કે કાંણુ.	ખર્ચ.		
					રૂ.	આ.	પા.
આમદનગર.	નગર.	નગરનાં લોકો.	નલ.	{ મોને રીંએ દીતાં રીંફે નગરની દર } { મીઆંન પેહેલાં નગરની ધરમી રીંના પારી. }	૨૦૦૦	.	.
એલંન.	પાટોડે.	રામચંદર વીઠલ દારાગુબરાતી.	ધરમી રીંના.	પેઠ અવલે માં.	૧૬૫૦	.	.
એલંન.	તાલુકા વંડાં કોરી.	ગતુ વલ દકર રીંના તેલી.	{ મોને એલંનો રીંમાં બાંધાં } { ગંગાનો ઘાટ. }	મોને એલંનો રીંમાં.	૬૫૦	.	.
એલગાંમ.	ચીકોડી.	{ આપાણુ રાવરી તોડેઈનામદાર } { મોને વક્રલી તો. માંબરી. }	ધરમી રીંના.	મોને ચીકોડીમાં.	૪૦૦	.	.
ભરિય.	ભરિય.	{ નરબેરાંમ વલભરાંમ વંગેરે } { ત્રામણાભાડતુતના. }	ઓવારો.	{ નરબદાન દીનાકીના રીંના પેર મોને } { ભાડતુતમાં. }	૮૦૦	.	.
ખાંબદેરા.	ધુલીઆ.	{ રાડુભુ વલદેઈંડુભુના } { એક વલભરી. }	ધરમી રીંના.	{ ધુલીઆમાં પાંનભર નદીના } { કીના રાપારી. }	૨૦૦૦	.	.

ખાંનેરી	સુલતાનપુર	કલાંડાકડવામોદીરીઠ.	ધરમરાલા.	તાપીનદીપાંચોરશતોબ્રજેલેતેણિપર.	૮૦૦		
કુલાબા.	બિનેરી.	{ મોરેસ્વરપરશોતંમકોલાટ કરવરીતીપેઠ.	{ ધરમતરનીબેણિબાનુબે ગિતરવાનીબોજીમરામતકરી.	નાગુચાંડાનીનદીણિપર.	૨૪૫		
એનંન.	એનંન.	{ કુરમનુમાણોકળપુરરીવ શાલીબારંબનીરી	{ ધરમરાલાબાંધવાને મદતકરી.	મોનેપોઈનાર.	૧૦૦		
એનંન.	એનંન.	ગોદાવરીબાઈકોમવીનાઅક કુરરાંમબેલકર.	રશાતાનીમરામતકરી.	ચાહાબાન.	૨૬૬	૧૧	૫
એનંન.	ચાકેરે.	મોરેસ્વરપરશોતંમકોલાટકર.	કુલો.	વાવેચરબેલમાં.	૮૦૦		
એનંન.	એનંન.	દાદારાંમચંદરણિકુનારાઅણરામચંદર.	એનંન.	કાચરબેણિમાં.	૨૨૫		
ધારવાડ.	ધારવાડ.	{ સીનીવાધાવાવેનકટેપાપેન શાનરદકુતરદાર.	એનંન.	અમીનભાવીમાં.	૨૫૦		
એનંન.	નવલગુંડ.	રીવાપાબીનભીમાપારહીએત.	તલાવ.	બંકાપુર.	૪૩૫		
એનંન.	એનંન.	કુકીપાબીનજાંજાંનાપારહીએત.	બુલુકુટેલુંતલાવકરીબાંધુ.	બધરાપુર.	૧૬૦		
એનંન.	હાનગલ.	ભીમવરાચારીઅકલાપુર.	ધરમાનદીનોઘાટ.	હાંગલમાં.	૧૦૦		
એનંન.	કુંબલી.	રાજાપાબીનકાલાપાનવલુર.	વાવ.	મોનેમરીઆંમંતીમરાગનીનમીનમાં.	૮૦૦૦		

ધારવાડ.	ધારવાડ.	અનીરાપાળીનરીવાપગોધી.	કુવો.	ધારવાડમાં.	૬૦૦	.	.
ખેડા.	નડીઆદ.	રાજકુવરજીવેલજી.	ધરંમરાલા.	મોનેશારશામાં.	૧૧૦૦	.	.
એનંન.	એનંન.	પેટેલદાદાભાઈવિરભભાઈવિગેવે.	એનંન.	ખંમબોલનમાં.	૪૮૭	૮	.
એનંન.	એનંન.	નરોત્તમરણાચોડદારાવગેરે.	એનંન.	એનંન.	૨૪૦	.	.
રતનાગરી.	ચુવરણદુરગ.	કેશવરામચંદ્રભગેરેહેવારીકિશોરેકેલેરી	પુલ.	કુશાબેકેલરીમાં.	૩૨૩	૮	૩
એનંન.	એનંન.	{ ફકી. મીરજીમહંમદવલદફકી } { મોહેદીનજારાહી. }	ખાંણીનોપાર.	મોનેહુરણીમાં.	૩૦૦	.	.
એનંન.	એનંન.	બાણકોટનારેહેનારામુશાલમાંન.	રશતાનીમરામતકરી.	બાણકોટમાં.	૧૨૫	.	.
એનંન.	એનંન.	બાણકોટનાહીદુરેહેવાસી.	એનંન.	એનંન.	૧૦૫	.	.
એનંન.	એનંન.	મોનેવેલારાનાહીદુરેહેવાસી.	એનંન.	મોનેવેલારામાં.	૧૧૫	.	.
એનંન.	એનંન.	{ મોનેબાગમાંદલીનાપોનીતાં } { ગુનરતાં. બાંણીવગેરે. }	એનંન.	મોનેબાગમાંદલીમાં.	૧૩૫	.	.
એનંન.	એનંન.	{ મોનેકુડકુષકકતાં. વેરવધામણી } { તાં. કેરીલ. પુધીગડબારખેટ } નીરફીએત.	એનંન.	મોનેકુડકુબુદકમાં.	૧૨૬	.	.

રતનાગરી.	શુભરણદુરગ.	કેરીચરામચંદ્રનેગરેહેવારીકેલરી.	રતનાનીમરામતકરી.	કેલરીમાં.	૮૦૦		
એનંન.	એનંન.	એનંન.	પુત.	એનંન.	૧૨૫		
એનંન.	માતવણ.	મોનેપરોલનીરહીએત.	ધરમરીલા.	મોનેપરોલમાં.	૧૭૫		
એનંન.	એનંન.	બંદરવેનગુરલાનીરહીએત.	રતનાનીમરામતકરી.	વેનગુરલામાં.	૩૦૧		
એનંન.	વીનચદુરગ.	કરીબારાનપુરતાંધોપેરીતનીરહીએત.	પુલનીમરામતકરી.	કરીબારાનપુરતાંધોપેરીતનીરહીએત.	૧૮૫	૧૫	૧
એનંન.	એનંન.	વીરીનુવીકાનુગોળલેગોવલ તરફરાનપુર.	ધરમરીલા.	મોનેબારરીતરફરાનપુર.	૧૨૫		
પાંતકાઠીઆવાડ.	રાનકોટ.	રાનકોટનાલોકોએરીપકરીને.	ગલતકોટીઆલોકોએરી છેરીપીતાલ.	રાનકોટમાં.	૧૦૪૦૦		
રતનારા.		ભોરનાપંથરીચીવડી ૨૦૦૦ કેલટનનીબાછીફેબડી ૧૦૦૦ રીરકાર. ૩૧૫૮૭	રતનારાનુભામાંવરંનધર ઘાટનાપાગથાલથીફર દોશીનીપુરવેનીરાનદી દુધીયાફરરાતોકરી.		૪૮૨૭		
દુરત.	તાલુકેઓરપાડ.	પેરીતનનુરતનનુરીરાફ.	કુવો.	આરાનંનતાંદાદેલનાદરમીઆંન આરાનંનપાંરી.	૧૦૮		

સુરત.	તાલુકેઝોરપાડ.	એદલનુરતનનુ.	કુવો.	મોનેસુફાનલીમાં.	૧૭૫	.	.
એનંન.	પેરગણેવલરાડ.	પારસીલીખાકુવરનુ.	એનંન.	કુશાએવલરાડ.	૧૫૦	.	.
શાંણા.	હાશાટી.	ઝરપેરાગનુલકમસી.	ચીરાજંધીકુવો.	કુરીઆલીમાં.	૫૦૦	.	.
એનંન.	એનંન.	સીમખુરખેનકુપારેલ.	એનંન.	મુરધેમાં.	૨૦૦	.	.
એનંન.	એનંન.	કાસીખાઈ.	કુવો.	સુલુંદમાં.	૩૦૦	.	.
એનંન.	એનંન.	કરંમસીરણમલ.	ધરંમરાલા.	ગોડજંદરમાં.	૪૦૦૦	.	.
એનંન.	એનંન.	એનંન.	દેવલતા.ધરમરાલા.	આંધેરીમાં.	૪૦૦	.	.
એનંન.	એનંન.	સીરનમશોદનુનુઆઈનઈ.	મફીમનપુંલથીવાંલપુધી		૨૫૦૨	૧૨	૬
એનંન.	એનંન.	સીવરાંમનારાએણાતો.રામકુડે	નવારસીતાનેમલેલીસીખા				
એનંન.	શોફરે.	મોરેસેવરપરણેતંમકોલાટકર.	રશાતો.	ધરમતરનીપાંસી.	૧૦૦	.	.
એનંન.	લીવડી.	સીવરાંમનારાએણાતો.રામકુડે	નલ.	લીવડીમાં.	૬૫૦૦	.	.
એનંન.	પનવેલી.	સીવરાંમનારાએણાતો.ગણેસીરેધનાય.	ઈનરાલીતલાવ	પનવેલીમાં.	૨૪૦૦૦	.	.
		કરંમસીરહંસીરાન.	નીપાલખાંધી.				

[૭૨૦]

શ્રીરામ	પત્ર વેલી.	કરમસી હુ રામજ.	ધરમસી રા.	પત્ર વેલી માં.	૧૦૦૦
જેનંત	તરિ રાપુર	ભારતચંદતાનુવરાનહીરાશીઠ.	હુચી.	ખાલાપુરમાં.	૧૫૦
જેનંત	જેનંત	શીદારીવરામચંદરનેસીનીત્રા રના. અમનાબાઈ.	જેનંત	તરવલીમાં.	૫૦૦
જેનંત	જેનંત	ભારતચંદતાનુવરાનહીરાશીઠ.	ધરમસી રા.	જોપવલી માં.	૩૨૫
જેનંત	વસી.	કરમસી રામજ.	ધરમસી રા.	નીરમતમાં.	૧૦૦
જેનંત	જેનંત	પારપીઆપરધાન.	હુચી.	જેનંત.	૧૦૦

જ્યોત્સને હુકમ અંગાતજનીનવાબસુક્તે તાબહુનરતરાઈતિજાનરાખત
ગવરનરીરાહેબબાહુદુરદરઈનિતારોકોશીર.

તાવતનીમાહેજેપરીતર્યાને રત્નપચ ઇરાવી
સુખમનંભુરેમુબઈ.

શહી.
ડબલીડી. હારટ.
રાકરતારીનીરાજતરીરકાર.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

LIST OF WORKS OF PUBLIC UTILITY.—Canarese.

ప్రతి కవచానందించి తమ. త.

యెన్సందత్తనీ నగవశెని | ఆమమ్మ నగమ్మ | శిశియీ హమ్మగళల్లముంబూ ట్టూ ట్టూ పోదూ శనీ బసరగళపిరిసెంట్టయో కుళయోగదకే లసేగళూ ట్టూ

అవశ్యకమునకు గరదరు కయోదిగి సందిగా నల్లన్నవాళ ముస్తాజుడు నిరత శ్రమచేసి అడవికి బలవంతపరచినట్లు పరిశీలించుచు త్రసభమాణిధారి.

పేర్లు	త్రాయాక	దావననరుకల్లినిదరుఅవరజనరు	కేల్లవరివత్త	దావలికానోయల్లకల్లినియథానోయలికా	పాతం
అడుమదననరు	ననరు	ననరుదూళినననరు	నల్	మ్రానకాయుదమ్రానకననరుపునరు యపురిననలోకిమదలనననరుకధమనానోయ	మూలు అంశ పా
కిత్త	చాయాదే	రామకంద్రుదలదాననరుకాదే	ధమనూలా	మేలయవల్లెదల్లి	౧౬౫౦
కిత్త	త్రాయాకనూదింతురి	ననరువల్లెదక్రిష్ణనాననరు	నూనోయనూనియల్లి	మ్రానకాయుదమ్రానకననరుపునరు	౬౫౦
పల్లెననరు	అక్కిళ్ళదే	అక్కిళ్ళదేననరుకాదే	ధమనూలా	అక్కిళ్ళదేయల్లి	౪౦౦
పల్లెననరు	పల్లెననరు	ననరుకాదేననరుకాదే	నూనూ	ననరుకాదేననరుకాదే	౫౦౦
మొనరుదే	ధూని	రామకంద్రుదలదాననరుకాదే	ధమనూలా	ధూనియల్లి	౨౦౦౦

మీనదేశ	మీనదేశ	కల్యాణకథామాల	ధర్మశాల	శ్రీనివాసాచార్యులదర్శనము	౧౦౦	.	.
మలయా	పుండ్ర	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	నానాఅనునదిమూలము	౨౪౫	.	.
శ్రీశ్రీ	శ్రీశ్రీ	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౧౦౦	.	.
శ్రీశ్రీ	శ్రీశ్రీ	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౨౬౬	౧౧	౬
శ్రీశ్రీ	శ్రీశ్రీ	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౬౦౦	.	.
శ్రీశ్రీ	శ్రీశ్రీ	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౨౫౫	.	.
ధారాత	ధారాత	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౨౫౦	.	.
శ్రీశ్రీ	శ్రీశ్రీ	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౪౨౫	.	.
శ్రీశ్రీ	శ్రీశ్రీ	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౧౬౦	.	.
శ్రీశ్రీ	శ్రీశ్రీ	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౧౦౦	.	.
శ్రీశ్రీ	శ్రీశ్రీ	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	ధర్మశాల	మూలశ్రీకృష్ణమహాత్మ్యము	౬౦౦	.	.

రత్నాక్షరి	సువర్ణాక్షరి	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	రత్నాక్షరిమహామయము	శ్రీ శివదత్త	౧౦౦	.	.
శివ	శివ	శివ	మూల	శివ	౧౨౫	.	.
శివ	మూల	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	ధర్మసూత్రము	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	౧౨౫	.	.
శివ	శివ	మందరశంకరమహాప్రభాతస్తోత్రము	రత్నాక్షరిమహామయము	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	౨౦౦	.	.
శివ	విషయదుర్గ	{ శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము }	{ మూలమహామయము మూలమహామయము }	{ శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము విషయదుర్గమహామయము }	౧౨౫	౬౫	౮
శివ	శివ	{ శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము }	ధర్మసూత్రము	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	౧౨౫	.	.
శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	రాజమూల	రాజమూలమహాప్రభాతస్తోత్రము	{ రత్నాక్షరిమహామయము విషయదుర్గమహామయము }	రాజమూలదత్త	౧౦౪౦౦	.	.
సాక్షాత్	-----	{ శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము }	{ శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము }	-----	౪౯౪౨	.	.
సురత్త	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	శ్రీ సూర్యమహాప్రభాతస్తోత్రము	౧౦౪	.	.

[illegible]

కాగో	కనకల	కరమ నిడుం న కాసి	ధమ ఘాం	కనకలయిల్లు	౧౦౦	.	.
కీత్త	నన కాచుత	లాలకం దవ జిహ్వా పిడికా న్నోల	హం.చి	మీలామరదల్లు	౧౫౦	.	.
కీత్త	కీత్త	నదా శివ కామ కంద్ర లో శయిచ	కీత్త	కమల యిల్లు	౫౦౦	.	.
		దక్షిణం ము. నా. హి. యి.					
కీత్త	కీత్త	లాలకం దమ పుటి న హా కడిద నేల	ధమ ఘాం	మీలవలయిల్లు	౨౫౫	.	.
కీత్త	చనలు	కరమ ని కణ మల	ధమ ఘాం	నికమళదల్లు	౧౦౦	.	.
కీత్త	కీత్త	పూర్వం యో శరధా న	హం.చి	నికమళదల్లు	౧౦౦	.	.

[౨౭౭]

క్రైమిగా నే హూడయి త్రల సంసగ శిష్యుని
 మా. శ్రి. ౩౦. నిరేమం. నాలు.

మేలొడిసి కుష్మం. పండితా నల్లు సహా శముస్య క్తా పడక కళ్యేల నకా-
 లనకక నడసా డేన హా డా ద్దు ర దరయి పలాన కం. నల-
 నడి.

తల్లయ - డాల్

నక్ర లాతి నిస పక్త నరళా ర.

VENAYEK WASSODEW,
 Oriental Translator to Govt.

LIST OF WORKS OF PUBLIC UTILITY.—Mahrattee.

पञ्चीनपक्सदिपारगमेर.

छिनिबेउंरकटकाचउपकटकाचयाकाभंगमुंघर्धिमन्वागमेमनेछिनसिमेमेपयोगीममेभंगत्यांतीकुंउठीयेयाहीधंहीगाउम.

जवमुस्तगाधउरगरेठिधराधरागररकायेधंछाउरधिमउम्रीउरयाणीमणीधमेउले.

वीर्य	गाळीमे	श्यामेमणीछंणीकुंलंतीमरे	मन्त्रकप्रमर	श्यामीमणीछंणीहेतेगीमरा	धन		
					रुपये	पाये	दी
छिममकाग	ग	गगुलेधीरमेम	रक	{ मीबेकाहीपहाउरगुयाउरमया } { पमीरेरवागेधमहाकेशमीम. }	२०००	.	.
मीता	पावेछे	नामलंछणीरहाउगुशराही	धमहाका	पेठउरछेथे	१६२०	.	.
मीता	गाळीमरणकींसे	गठिपहउमछागो	{ मीबेममेरीछेछाग } { गंगेउछाग }	मीबेममेरीछे	६२०	.	.
वेशगांण	मीमेठी	{ धपाकीरापतीतोहेधममहा } { मीबेपमपमंफरी }	धमहाका	मीमेठीछे	४००	.	.
भडोउ	भडोउ	{ गरभेनामपहमनामपणीम } { छणामपुछिगछेमीर }	चेका	ममहाहीनेमीमज्जरमीबेमापुछेथे	८००	.	.
छाछेहा	छाळे	नागुचीपहउंछिमीममरणमरी	धमहाका	छाळेछेपांशराहीनेमीमज्यामीम	२०००	.	.

દેવદેશ	ચીરતાજપુ	મધ્યાહન ઇન્દ્રમેલી ઉગ	ઈર્મશાકા	તાપીજી ઉગ્તામતો ભૂખર	૮૦૦	.	.
ઉમમદ	ઉંચેરી	મૃદુ પુસષોતમ ન્નેશ્વર પાપે	{ ઈર્મતિરેલોની ભૂખર }	મગોગયા રેજી પરીર	૨૪૮	.	.
મીતા	મીતા	ભેરમેજી મગો મીપા પીપાકિરં મીસી	{ ઈર્મશાકા ઇંડયાંત }	મીંબે પોઈમડ છે	૧૦૦	.	.
મીતા	મીતા	{ ગોદા પરી દઈ મેમ પી મેમ }	મગલ મેર	શાદ દાજ છે	૨૬૬	૧૧	૯
ઉમમદ	ભાંપેરે	મૃદુ પુસષોતમ ન્નેશ્વર	ગસ્તાની મરાં મત મેર	જાપે વડ દીક છે	૨૦૦	.	.
મીતા	મીતા	દાદાનામ નંદુ ગિર્મ મરાળાનામ નં	પીંછીર	મનર દીડ છે	૨૪૮	.	.
ધાનડ	ધાનડ	મીંજી જના પેંન રેશ પેશ જાજા	મીતા	ધમીજ આ પી છે	૨૮૦	.	.
મીતા	જપજગુંઠ	કીવજા ધીજ મી મપાજ છે	તાલે	ધંન પુ છે	૪૩૮	.	.
મીતા	મીતા	મમીરા પાધીજીંધાજ પાજ છે	{ જોફુ ગજેતલેં પુ }	ધધરા પુ છે	૧૬૦	.	.
મીતા	ધાજગાજ	મીમપરા ન્માઈ મમ પુ	ન્યાંઈ રે	ધજગાજ છે	૧૦૦	.	.
મીતા	ભેંધકી	નાયા પાધીજી ન્નકા પાજ વઠી	ઈર્મજી ઉગાર	મીંબે મરીયામતી મસાગુ છે	૨૦૦૦	.	.

ગુરુગીરી	ચીરગીરી	મહેનામનંદુષેગનાઘણામેરણી	ગસ્ત્યાનીમરામતમે	મેરણીએ	૮૦૦		
મીના	મીના	મીના	પુલ	મીના	૧૨૬		
મીના	મરણ	મીંચેપસકેએચીરગેત	ઇમશાકા	મીંચેપસકેએ	૧૭૬		
મીના	મીના	ચંચરેંગુરેંએચીરગેત	ગસ્ત્યાનીમરામતમે	ચંચરેંએ	૩૦૦		
મીના	વીજલગી	{ મહાનામપુરમીંચેધોએશ્વ } એચીરગેત	પુલનીમનામતમે	મહાનામપુરધોએશ્વચાઇમ્યાજ	૧૨૬	૧૬	૧
મીના	મીના	{ વીજુમીમ્મીગોદોયેવામીંચે } ગોવકતમ્મનામપુ	ઇમશાકા	મીંચેચરચીતમ્મનામપુએ	૧૨૬		
પ્રાંતમ્મવ્યાજી	નાજમેર	{ નાજમેરએચીરમેમ્મીગી } હીમસજ	{ રત્તપીતમ્મરેરેમેલ } હરેપણમારીમ્મગા	નાજમેરએ	૧૦૪૦૦		
ગુરુ		{ મોંતેવંતહીપસપર્થ ૨૦૦૦ } { મરણએચીરમ્મીએચેવંત ૧૦૦૦ } પુલર સપર્થ૧૨૬૬	{ ઘાતાનાવીમ્મ્યાવમી } { ડોળીનેપુંઉંઉપરુર } { ઘાવતેપાઇમ્મપા } { રહીજીરાજીપર્થ } { તગસ્તામ્મમેમ		૪૨૨૦૦		
ચીર	તાકીમ્મગીપાડ	પેસ્તજીગતજીપાપમ	વીહીર	{ ઘનાજગાવાનાંએચાઇમ્યાજતે } { ગસ્ત્યાપરુપરાજગાજીમ	૧૦૮		

ચરિત્ર	તાક્ષિણભૂષી	ચેલજીગતજી	તીર્થી	મીંચેલજીગતજી	૧૦૨		
મીતા	પોપજી	પારીખીભૂષી	મીતા	મળેલજીગતજી	૧૨૦		
વડો	ભાઈ	ગમ્મગાગીજી	મીંચેલતીર્થી	છાયાંકી	૨૦૦		
મીતા	મીતા	કાંચેલધેડુવાળી	મીતા	મુદેં	૨૦૦		
મીતા	મીતા	મળીજી	તીર્થી	મુઝાં	૩૦૦		
મીતા	મીતા	મળીજીગતજી	ધર્મશાળા	ધોડાં	૪૦૦૦		
મીતા	મીતા	મીતા	ચેલકવળધર્મશાળા	ધંધેરી	૪૦૦		
મીતા	મીતા	જામળેલજીગતજી	{ મળીમડેપુલાવસજી જંધેલજીગતજી સ્ત્યાપત્રીકાંચેલજી }	-----	૨૦૦૨	૧૨	૬
મીતા	ભાઈ	મળેલજીગતજી	ગસ્તા	છાયાં	૧૦૦		
મીતા	મીતા	{ ડીવનમળગળાવનામળજી જામળેલજીગતજી }	જાક	મીતા	૬૦૦		
મીતા	પગલે	મળેલજીગતજી	{ ધર્મશાળા પાકજંધેરી }	પગલે	૨૪૦૦૦		

વળે	પરપેર	મરમળીછંતનાર	ઇમશાકા	પરપેરપે	૨૦૦	.	.
મીતા	જળાકુ	મરનંચવનીપનાજીનાટેર	પીછી	દામપુરપે	૧૨૦	.	.
મીતા	મીતા	{ ઉદાળીપનામરંચુમેલીયા નીલ્લીરમુખછર્ }	મીતા	તકોપુરપે	૨૦૦	.	.
મીતા	મીતા	મરનંચવનીપનાજીનાટેર	ઇમશાકા	દીપપુરપે	૩૨૨	.	.
મીતા	વળે	મરમળીગભમર	ઇમશાકા	નિમકપે	૮૦૦	.	.
વળે	વળે	પાસલીયાપુથાજ	પીછી	નિમરપે	૧૦૦	.	.

તારિખ ૧૮૮૨ ઇ. ૧૭૭૮૬૮

ચીતલીમુદ્રમજીમુંધર્.

અમેનીએકેતમમધંબીગાજમુજલ
દુમસ્તતાથપજાવરિચનાથજગ
જગજાપેયમંદીરુર્ણમતમીઉર

— વળે —

વલ્લુ. ઘર્

વલ્લુનીનીગાજમર.

VENAYEK WASSODEW,

Oriental Translator to Govt.

Notice.

The privilege of CULTIVATING, during the monsoon, the GROUND forming the Embankments on both sides of the Main Drain, from Bellasis Bridge to Love Grove Sluices, will be put up to sale by PUBLIC AUCTION, at the Office of the Collector of Bombay, in the Fort, on Monday the 28th instant, at 1 o'clock P. M.

The highest bidder will have to deposit one-fourth of the sum bid immediately, and to pay up the balance within eight days from the date of sale; in default of which the privilege aforesaid will be re-sold at his risk, and the deposit will be forfeited.

F. HUTCHINSON,
Collector.

Bombay, Collector's Office,
15th May 1855.

જાહેરનામું.

એવુહુલે ખેલાશીરા પુલથી તે વડલીની ધાડીમુધી ના-
હેય નલની ખેઉ ખાશુએ ખાંધ છે તે ખાંધની જમીન
આમારાના દીવરામાં એવાનો હક ચાલતા મહિનાની તા-
રીખ ૨૮ માં શોમવારને દીને આર ઉપર એક વાગતે ડ્રાઇમાં
મુખેઈના ક્ષેત્રની કચેરીમાં જાહેર લીલામ કરીને વેચરો.

જે શરવથી વધારે ખેરીજ ખોલરો તેને તે ખેરીજનો
ચોથો હિસો તરત અનામત રાખવો પડશે અને આક્રીના
એવજ વેચાણની તારીખથી આઠ દીવરાની અંદર આપવો
પડશે નહીં આપરો તો સદ્દે હક કરીથી વેચવામાં આવશે તથા
તનું લેખન પેહેલા ખરીદદારને માથે પડશે તથા અનામ-
તનો એવજ સરકાર દાખલ થારો.

સહી.

એફ. હચીનસન,
ક્લેકટર.

તારીખ ૧૫ માં માહે મેએ સને ૧૮૫૫ ઇસવી
મુકામ મુખેઈ ક્ષેત્રની કચેરી.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

જાહિરનામા

એસાજે વેલાસીસ પુલાપાસુન વરલી યેથીલ ઉપાઝ્યા પર્યંત
મોટે નઝાએ દોન્દી વાજૂસ વાંધ અહે ત્યા વાંધાની જમીન
પર્જન્યકાલાંતે છેડખ્યાચા હક્ક ચાલતે મહિન્યાની તારીખ ૨૮
સોમવારએ રોજીં વારાવર એક વાજતાં કોટાંત મુંબઈએ કલેકટર-
રએ કચેરીંત જાહીર લેલાંવ કરૂન વિકતીલ.

જો સર્વાહૂન અધિક વેરીજ વોલેલ ત્યાસ ત્યા વેરજેચા
ચતુર્થાશ તાલાલ અમાનત ઠેવાવા લાગેલ આણિ વાકીચા
એવજ વિકરીએ તારીખેપાસુન આઠ દિવસાંત યાવા લાગેલ ન
દિલ્લાસ સદદૂં હક્ક પુન્હા વિકલા જાઈલ વ ત્યાંએ જોખમ
પહિલે, જોરીદદારએ માથા પેડેલ વ અમાનતીચા એવજ સરકાર
દાખલ હોઈલ.

સહી.

એફ. હચીનસન,
ક્લેકટર.

તારીખ ૧૫ માહે મે સન ૧૮૫૫ ઇસવી મુા
મુંબઈ કલેકટરની કચેરી.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

OPIMUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 15th May 1855.

YEARS.	PASSES GRANTED AT INDORE			IMPORTED INTO BOMBAY			EXPORTED BY SEA			Balance unaccounted for.	Detail of Exports from 9th to 15th May 1855.
	Up to 8th May 1855.	From 9th to 15th May 1855.	Total.	Up to 8th May 1855.	From 9th to 15th May 1855.	Total.	Up to 8th May 1855.	From 9th to 15th May 1855.	Total.		
For 1851-52	26,047½	..	26,047½	26,041	..	26,041½	26,038½	..	26,038½	2½	Per Ship "Nimrod".....
" 1852-53	27,955½	..	27,955½	27,940½	..	27,955½	27,888½	..	27,888½	61	OF THE SEASON 1853-54.
" 1853-54	25,266	..	25,266	25,202½	..	25,266	25,121½	3½	25,124½	137½	OP THE SEASON 1854-55.
" 1854-55	21,786	309	22,105	20,149½	774	20,926	15,539½	300	15,839½	5,083½	Per Barque "Masduie".....
											Per Ship "Nimrod".....
											300
											Total...Chests 303½
											Chests 31
											Chests 162
											138

C. J. DAVIES,

Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

Bombay, Office of Commr. of Customs, Salt, and Opium, 16th May 1855.

Notice

Is hereby given, that the sum of Rupees one hundred and nineteen, five Annas, and seven Pies (119-5-7), on account of the ESTATE of the late JOSE DE SANTOS, Register Ticket No. 4,025, Gunner, of the Steamer "Norna," of the port of London, has been received into my Office, and the same will be paid by me to his legal representative, on application with full particulars (post-paid).

HENRY St.AMOUR,

Registrar of Merchant Seamen.

Marine Registry Office,
Bombay, 12th May 1855.

Avizo.

O Registrador dos Marinheiros dos Navios Mercantes em Bombaim tendo recebido cento e dez-nove Rupias, cinco Annas, e sete Pais (Rs. 119-5-7), por conta do ESTADO do defunto JOSE DE SANTOS, No. 4,025 do Registro, Artillheiro, do Vapor "Norna," do porto de Londres, está prompto á pagar a dita quantia áquelle que se achar legalmente habilitado para a receber, em se lhe apresentando os necessarios promenores (porte pago).

(Assignado) H. St.AMOUR,
Registrador dos Marinheiros
dos Navios Mercantes.

Escriptorio da Registração dos Marinheiros,
Bombaim, 12 de Mayo de 1855.

(True Translation)

N. FERNANDEZ,
Portuguese Translator to Govt.

Notice

Is hereby given, that the sum of Rupees nine, fourteen Annas, and four Pies (9-14-4), on account of the ESTATE of the late HENRY DE CRUZ, Register Ticket No. 11,002, Topass, of the Steamer "Pottinger," of the port of London, has been received into my Office, and the same will be paid by me to his legal representative, on application with full particulars (post-paid).

HENRY St.AMOUR,
Registrar of Merchant Seamen.

Marine Registry Office,
Bombay, 9th May 1855.

Avizo.

O Registrador dos Marinheiros dos Navios Mercantes em Bombaim tendo recebido nove Rupias, quatorze Annas, e quatro Pais (Rs. 9-14-5), por conta do ESTADO do defunto HENRIQUE DE CRUZ, No. 11,002 do Registro, (Topass) Varredor, do Vapor "Pottinger," do porto de Londres, está prompto á pagar a dita quantia áquelle que se achar legalmente habilitado para a receber, em se lhe apresentando os necessarios promenores (porte pago).

(Assignado) H. St.AMOUR,
Registrador dos Marinheiros
dos Navios Mercantes.

Escriptorio da Registração dos Marinheiros,
Bombaim, 9 de Mayo de 1855.

(True Translation)

N. FERNANDEZ,
Portuguese Translator to Govt.

Notice

Is hereby given, that the sum of Rupees twenty-six, six Annas, and five Pies (26-6-5), on account of the ESTATE of the late HOOSMAN, Register Ticket No. 144, Able Seaman, of the Steamer "Malta," of the port of London, has been received into my Office, and the same will be paid by me to his legal representative, on application with full particulars (post-paid).

HENRY St.AMOUR,

Registrar of Merchant Seamen.

Marine Registry Office,
Bombay, 8th May 1855.

إشتہار نامہ

ظاہر کیاجاتا ہے کہ چھبیس روپیہ چھ آنے اور پانچ پائی بابت مال و اسباب مسہول عثمان ہشیار خلاصی متوفی کے کہ اُسکے رجسٹر ٹکٹ کا نمبر ۱۱۴۹ اور وہ خلاصی لندن کے بندر کے ایسٹیمپر پر جسکا نام مالٹا ہے نوکرتا میری آفس میں جمع ہوئے ہیں جو کوئی اُسکا شرعی وارث ہوگا اور اپنی درخواست معہ اثبات اپنی حقیقت کے تاکہ اسکا حصول دیکر میرے پاس بھیجیگا تو وہ روپیہ اُسکو دئے جائینگے

بمبئی مرین رجسٹری آفس

۱۸۵۵ء میں ملا سے سنہ ۱۸۵۵

(صحیح) ہنری سینٹ امور

بیپاری جہازوں کے خلاصیوں کا دفتر دار

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

Notice.

Verbal tenders will be received at the Office of the Garrison Engineer and Civil Architect, on Saturday the 26th instant, at 1 o'clock P. M., for the FARM of the FEES recoverable from DYERS and other parties who are permitted to dry Dyed Cloths on the Esplanade.

2. Particulars of the Agreement and form of Contract to be entered into will be made known at this Office, on and after Thursday the 17th instant.

3. A deposit of Rs. fifty (50) will be required from the highest bidder, to be forfeited in case of any evasion or delay in signing the deed of agreement.

4. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

At the same time and place will be SOLD some UNSERVICEABLE COPPER PIPE, the property of Government.

Terms.—Cash, and the lots to be cleared away forthwith, in default of which they will be resold at the risk of the first purchaser.

J. J. F. CRUICKSHANK, Major,

Garrison Engineer,

And Civil Architect at the Presidency.

Military Department,

Garr. Engr. and Civil Architect's Office,
Bombay, 12th May 1855.

અહર નામુ.

એહુને રંગારા વગેરે લોકોને રંગેલ કાપડ કાપ ઉપર સુકવવાની પરવાનગી છે તેઓની પરોથી ને શી લવાની તે શીના ઉત્તરવીરો મુખનાની અરનો આલતા મહિનાની

तारीख २६मी शनीवारने दीने पार ७पर अेक वागते
ग्यारीशानं हंजनीअर तथा शीवील आरक्रेक्रेठनी कुचेरीमां
शांभवी खेरो.

यावता महिनानी तारीख १७ मी गरेडने दीनेथी सदई
कुचेरीमां कुशरनी तपशील तथा धनशाना कागणनो मुशेदि
नेवा शाइ मखरो.

ने शरवेथी नशती येरीन मोलरो तेथे ३. ५० अंनामत
राप्पवा नेधमि ते अयेन कुशरनामाना अतउपर सडी
कुशराने आनाक्रांनी अथवा हील कुचेरी शरकार दाप्पल थारो.
क्राई अये अरन २६ कुशरानुं कारेथु कुचेरो नडी.

तेन वअते तथा तेनकुडाले वगर क्रामनो शरकारी त्रांया-
नो नल वेयरो.

शरत—ने रोडक्रा पैधशा आपीने लाट तरत लधन्यो नडी
तो ते लाट कुरीथी वेयरो तेनुं नेअंम पेहेला अरीद
धारने माथे पडरो.

सडी.

ने. ने. अेक. कुशेरीक, मेजर,
मुयैधना ग्यारीशानं हंजनीअर तथा शीवील
आरक्रेक्रेठ.

तारीख १२मी माहे मेअे सने १८५५ धरवी मुा

मुयैधग्यारीशानं हंजनीअर तथा शीवील
आरक्रेक्रेठनी कुचेरी मोलयेरी डीपाटेमेंट.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

जाहिरनामा.

ऐसाजे रंगारी वगैरे लोकांस रंगलेलें कापड कांपावर सुक-
वोण्याची परवानगी ओह त्या जवळून जी फी व्यावयाची त्या
फीचे मख्याविशीं मुखजवानी अर्ज चालते महिन्याची तारीख
२६ शनवारचे रोजी बारावर एक वाजतां ग्यारिसन इंजिनियर
व सिविल आर्किटेक्टचे कचेरींत एकून घेतील.

चालते महिन्याची तारीख १७ गुरुवार पासून सदई
कचेरींत कराराचा तपसील व मख्याच कागदाचा मसुदा
पाहावयास मिळेल.

जो सर्वोहून जास्ती वेरीज वोलेल त्याणे ५० पनास रुपये
अमानत ठेविले पाहिजेत तो ऐवज करारनाम्याचे खतावर सही
करण्यास टाळाटाळ अथवा विलंब केल्यास सरकार दाखल
होईल.

कोणताही अर्ज रद्द करण्याचें कारण सांगणार नाहीं.

त्याच वख्ती व त्याच ठिकाणीं सरकारी निरउपयोगी तां-
व्याचे नळ विकतील.

शर्ती—रोख पैसा देउन लाट ताकाळ काढून त्यावे नाहीं
नेले तर लाट पुन्हा विकतील व त्याचें जोखम पहिले खरीद-
दाराचे मथा पडेल.

सडी.

जे. जे. एफ. कुकशांक, मेजर,

मुंबई येथील ग्यारिसन इंजिनियर व सिविल आर्किटेक्ट.
तारीख १२ माहे मे सन १८५५ इसवी मुा। मुंबई
ग्यारिसन इंजिनियर व सिविल आर्किटेक्टची
कचेरी मिलटरी डिपाटेमेंट.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Advertisement.

Tenders are hereby invited for the CONVEYANCE
of—

Forty-two (42) Native Convicts, and
Two (2) Time-expired Convicts, to Singapore.

By order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
15th May 1855.

POLITICAL DEPARTMENT.

Messrs. THACKER & Co. have FOR SALE, on
account of Government, Copies of the following
SELECTIONS:—

Statistical Report of the Principality of Kolha-
poor. Price Rs. 7.

Memoir on the Sawunt Warea State, and Re-
port on the Portuguese Settlements in India.
Price Rs. 3-8.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. L. ANDERSON,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 4th April 1855.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills..... 7 per cent.
On Private Bills at or within 3 } 10 ditto.
Months }

INTEREST.

On Fixed Loans on Government } 8 ditto.
Notes and Railway Shares.. }
On Open Loans on ditto..... 9 ditto.
On Cash Credit Accounts 9 ditto.
On Loans on Security of Goods.. 10 ditto.

Bills payable within one month are discounted
under the above rate, and Discount at 3 per cent.
under the rate charged will be refunded on all Bills
paid before maturity, for the unexpired portion
of the time such Bills may have to run.

The Rate of Advance on deposit of 5 per Cent.
Government Notes is 95 per cent., on 4 per Cent.
Notes 80 per cent., on Railway Shares *three-fourths*
the paid-up value of the Shares, and on Goods
three-fourths the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods,
not of a perishable nature, deposited in private
Godowns situated either in the Fort, or in Grant
Buildings, Colaba.

The Bank undertakes the safe custody of Govern-
ment Securities, Bank Shares, and other Indian
Stock Certificates, also the purchase or sale of the
same, and realizes the Interest and Dividends as
they become due; and is also authorized to
transact the business hitherto carried on by the
Government Agents for the public Creditors of
Government and others, whether residing in Europe
or elsewhere.

By Order of the Board of Directors,

J. STUART,

Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay,
21st December 1854.

BOMBAY PRICE CURRENT

OF MEAT, POULTRY, FRUIT, BREAD, FLOUR, ROLONG, SAGO, BUTTER, MILK, FIREWOOD, OIL, CANDLES, SOAP, GHEE, SUGAR, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

BEEF.			PORK, FRESH AND SALT (continued).			SUGAR OF SORTS.		
	Rs.	a. p.		Rs.	a. p.		Rs.	a. p.
Prime Pieces.....1st sort, 8 to 10 lbs.	12	1 0 0	Trotters, large.....per four	0	1 4	Sugar, Pina.....per md. of 28 lbs.	5	4
" ".....2nd " 13	10	0 0	" small....." 0	1 0	" Candy.....1st sort, "	"	5 0 0	
" ".....3rd " 10	10	0 0	Pig's Liver and Heart....." 0	2 0	" ".....2nd " "	"	4 12 0	
Brisket and Round.....1st " 12	10	0 0	Pork, salt, Country.....8 lbs.	1	0 0	" ".....3rd " "	"	4 8 0
" ".....2nd " 14	10	0 0				" soft.....1st " "	"	4 8 0
" ".....3rd " 18	10	0 0	POULTRY.			" ".....2nd " "	"	4 0 0
Meat for Soup.....14	1	0 0	Geese.....each	4	0 0	" brown....." "	"	3 0 0
Shin, large.....each	0	3 0	Turkey, cock, Bombay....." 8	0 0	Jaggery....." "	"	0 0 0	
" small....." 0	3 0		" hen, "....." 4	0 0				
Ox Tails....." 0	8 0		" cock, Goa....." 6	0 0	GHEE OF SORTS.			
Tongue, large....." 0	3 0		" hen, "....." 3	0 0	Ghee, Kurrachee.....per md. of 28 lbs.	7	0	
" small....." 0	1 9		Powls, large, Surat....." 1	8 0	" Surat....." "	"	8 0 0	
Heart, large....." 0	2 6		" small, "....." 1	0 0	" Bhowanuggur....." "	"	7 4 0	
" small....." 0	1 9		" large, Bombay....." 0	6 0	" Balghanty....." "	"	7 4 0	
Marrow-bone....." 0	1 0		" small, "....." 0	6 0	" Ghanty....." "	"	0 12 0	
Ox Palates....." 0	8 0		Ducks, large....." 0	10 0	" Rajapoor....." "	"	7 8 0	
Feet.....four	0	4 0	" small....." 0	8 0	" Jaffrabad....." "	"	9 0 0	
Suet.....per lb.	0	4 0	Chickens, large.....per dozen	2	0 0			
Tongues (salted, dry), Poona.....each	0	4 0	" small....." 1	12 0				
" (pickled), Bombay....." 0	5 0		Hens' Eggs.....each	0	0 0	GRAIN OF SORTS.		
VEAL, SMALL.			Ducks' "....." 0	3 0		Wheat, Hansia.....per cdy. of 8 pharas	23	0
Hind Quarter.....1st sort, 4 lbs.	1	0 0	FRUITS OF SORTS.			" Jambhoseer.....1st sort, "	"	18 0 0
" ".....2nd " 5	1	0 0	Pine-apples, Bombay, large.....each	1	0 0	" ".....2nd " "	"	17 0 0
" ".....3rd " 6	1	0 0	" small....." 0	12 0	" Bhowanuggur....." "	"	17 0 0	
Fore Quarter.....1st " 5	1	0 0	" Goa, large....." 0	3 0	" ".....2nd " "	"	16 0 0	
" ".....2nd " 6	1	0 0	Pomelos, large....." 1	4 0	" Ghanteo....." "	"	15 0 0	
" ".....3rd " 7	1	0 0	" small....." 0	8 0	" Sindoo....." "	"	14 0 0	
Head.....1st, each	0	12 0	Guavas, large....." 0	8 0	Gram, "....." "	"	16 8 0	
" ".....2nd " 8	0	10 0	" small....." 0	6 0	" Ghogaree, new....." "	"	10 0 0	
" ".....3rd " 9	0	10 0	Oranges, large....." 0	8 0	" ".....old....." "	"	15 0 0	
Feet.....four	0	4 0	" small....." 0	8 0	" Ghanteo, new....." "	"	10 0 0	
Liver and Heart.....each	0	1 0	" common....." 0	3 0	" ".....old....." "	"	15 0 0	
VEAL, LARGE.			Grapes, black.....per seer	0	0 0	" Venjaloo....." "	"	16 0 0
Hind Quarter.....1st sort, 4 lbs.	1	0 0	" green....." 0	4 0	Woored, Ghanteo....." "	"	17 0 0	
" ".....2nd " 5	1	0 0	Melons, Water, large.....each	0	4 0	" Malabar....." "	"	17 8 0
" ".....3rd " 6	1	0 0	" small....." 0	3 0	" Cutch....." "	"	17 8 0	
Fore Quarter.....1st " 5	1	0 0	" Musk, large....." 0	3 0	" Ghogaree....." "	"	10 0 0	
" ".....2nd " 6	1	0 0	" small....." 0	3 0	Muti, Ghogaree....." "	"	14 0 0	
" ".....3rd " 7	1	0 0	" Plantains, red, large....." 0	6 0	" Ghanteo....." "	"	18 0 0	
Head.....1st, each	0	12 0	" small....." 0	4 0	" Bhowanuggur, 1st sort, "	"	18 0 0	
" ".....2nd " 8	0	10 0	" yellow, large....." 0	4 0	" ".....2nd " "	"	15 0 0	
" ".....3rd " 9	0	10 0	" small....." 0	3 0	" Rajapoor....." "	"	15 0 0	
Feet.....four	0	4 0	Limes, sweet....." 0	0 1	" ".....old....." "	"	15 0 0	
Liver and Heart.....each	0	1 0	" sour....." 0	1 0	Toor.....1st sort, "	"	15 0 0	
MUTTON FOR EUROPEANS.			Potatoes, Neigherries, large.....per seer	0	0 0	" ".....2nd " "	"	14 0 0
Saddle.....1st sort, per lb.	0	3 0	" small....." 0	0 0	" Nacheny....." "	"	11 0 0	
" ".....2nd " 0	2 0		" Mahabeshwar, large....." 0	1 0	" Yattana....." "	"	20 0 0	
" ".....3rd " 0	1 6		" small....." 0	0 0	" Chowley.....per phara	2	12 0	
Leg, Loin, Neck, & Shoulder, 1st	0	2 0	" Poona, large....." 0	0 0	Dall, Branch....." "	"	3 4 0	
" ".....2nd " 0	1 6		" small....." 0	0 0	" Surat....." "	"	3 4 0	
" ".....3rd " 0	1 3		" Surat, large....." 0	0 0				
Breast.....1st " 0	1 6		" small....." 0	4 0	UNBOILED RICE OF SORTS.			
" ".....2nd " 0	1 3		Yams, white....." 0	0 0	Rice, Putney.....per phara	2	6 0	
" ".....3rd " 0	1 3		" red....." 0	0 0	" Sinday, red....." "	"	0 0 0	
Tongue, Sheep's.....each	0	0 0	Onions....." 0	0 2	" raw....." "	"	2 0 0	
Brains....." 0	0 0		Ginger....." 0	4 0	" red....." "	"	1 14 0	
Head....." 0	1 9		DRY FRUIT'S OF SORTS.			BEATEN RICE OF SORTS.		
Liver and Heart....." 0	1 0		Plums, fine.....per seer weight	0	5 0	Rice, Jersaul.....1st sort, per phara	4	0
Kidneys.....1st " 0	4 0		" coarse....." 0	4 0	" ".....2nd " "	"	3 8 0	
Feet.....four	0	4 0	Currants, fine....." 0	8 0	" Vergole.....1st " "	"	3 4 0	
Suet.....per lb.	0	4 0	" coarse....." 0	6 0	" ".....2nd " "	"	3 0 0	
MUTTON FOR NATIVES.			Praunes, new....." 0	2 0	" Sinday putney....." "	"	3 0 0	
First sort.....10 lbs.	1	0 0	" old....." 0	1 6	" Segundee....." "	"	3 12 0	
Second ".....12	1	0 0	Almonds, sweet....." 0	2 0	" Putney....." "	"	3 2 0	
Third ".....10	1	0 0	" bitter....." 0	2 0	" raw....." "	"	2 4 0	
KID, SMALL.			BREAD, &c.			MANGALORE RICE OF SORTS.		
Hind Quarter.....1st sort, 4 lbs.	1	0 0	A loaf, 1st sort.....13 oz. each	0	1 4	Rice, unboiled.....1st sort, per robin	3	0
" ".....2nd " 5	1	0 0	" 2nd ".....13	0	1 0	" ".....2nd " "	"	2 12 0
" ".....3rd " 6	1	0 0	" brown.....32 oz.	0	2 0	" boiled.....1st " "	"	2 8 0
Fore Quarter.....1st " 5	1	0 0	" ".....10	0	1 0	" ".....2nd " "	"	2 4 0
" ".....2nd " 6	1	0 0	Flour, Wheat.....per seer measure	0	3 4			
" ".....3rd " 7	1	0 0	Rolong....." 0	3 4	BENGAL RICE OF SORTS.			
Head, Feet, Liver, and Heart.....each	0	4 0	Sago, fine....." 0	1 0	Rice, unboiled.....1st sort, per bag of 168 lbs.	7	0	
KID, LARGE.			" coarse....." 0	1 0	" ".....2nd " "	"	6 12 0	
Hind Quarter.....1st sort, 4 lbs.	1	0 0	Arrowroot, best....." 0	2 0	" ".....2nd " "	"	0 0 0	
" ".....2nd " 5	1	0 0	" coarse....." 0	1 0	" ".....2nd " "	"	5 8 0	
" ".....3rd " 6	1	0 0	MILK AND BUTTER.			BHATT.		
Fore Quarter.....1st " 5	1	0 0	Cows' Milk.....per seer measure	0	1 4	" Bhatt, Putney.....per moora of 25 pharas	24	0
" ".....2nd " 6	1	0 0	" Butter.....per cup of 2 oz.	0	1 4	" raw....." "	"	22 0 0
" ".....3rd " 7	1	0 0	Buffaloes' Milk.....per seer measure	0	1 2	" red....." "	"	20 0 0
Head.....1st " 5	1	0 0	" Butter.....per cup of 2 oz.	0	1 2			
" ".....2nd " 6	1	0 0	FIREWOOD.			SUNDRIES.		
" ".....3rd " 7	1	0 0	Babool.....per cdy. of 28 mds. (784 lbs.)	3	8 0	Saltpetre, Europe.....per md. of 28 lbs.	2	6
LAMB, SMALL.			Khair....." 3	0 0	" "....." 3	" Bengal....." "	"	3 4 0
Hind Quarter.....1st sort, 4 lbs.	1	0 0	Aine Black....." 3	0 0	" Rajapoor....." "	"	1 0 0	
" ".....2nd " 5	1	0 0	" 2nd. sort....." 3	0 0	Pepper, black.....1st sort, per seer weight	0	6 0	
" ".....3rd " 6	1	0 0	Kurmell....." 3	0 0	" ".....2nd " "	"	0 1 0	
Fore Quarter.....1st " 5	1	0 0	OILS, CANDLES, AND SOAP.			Garlick, large....." "	"	0 4 0
" ".....2nd " 6	1	0 0	Coconut Oil.....1st sort, per md. of 28 lbs.	3	9 0	" small....." "	"	0 9 0
" ".....3rd " 7	1	0 0	" "....." 3	8 0	" "....." 1	Camphor....." "	"	0 6 0
LAMB, LARGE.			" Ghanteo....." 2	10 0	Salt, table.....per seer measure	0	8 0	
Hind Quarter.....1st sort, 5 lbs.	1	0 0	Brundia, or Castor Oil....." 2	0 0	" common, white.....per pylee	0	1 2	
" ".....2nd " 5	1	0 0	Candles, "....." 21	0 0	" black....." "	"	0 1 0	
" ".....3rd " 6	1	0 0	" Goan....." 10	0 0				
Fore Quarter.....1st " 5	1	0 0	" Cochin....." 18	0 0				
" ".....2nd " 6	1	0 0	" Soap, Country....." 3	8 0				
" ".....3rd " 7	1	0 0	" Europe, yellow....." 3	8 0				
PORK, FRESH AND SALT.			" white....." 3	8 0				
Pork, fresh.....10 lbs.	1	0 0	Fish and Vegetables generally sold according to market.					
Pig, Roasting, large size.....each	1	4 0						
" small....." 1	0 0							
Pig's Head.....20 lbs.	1	0 0						
Sausages.....5	1	0 0						

Fish and Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of them.

Bombay Measures by which the articles are sold:—4 Seers are one Pylee—17 Pylees are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora.
A Robin of Rice averages about 15 Pylees.

Bombay Weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 ozs. and 4 drs.—40 Seers are 1 Maund.—1 Maund is 28-English Pounds.

Bombay, Monday, 14th May 1855.

Published by order of the Board of Conservancy,
J. WATSON, Clerk of the Markets.

Notice.

Verbal offers will be received at this Office, at noon precisely on Monday next the 21st instant, for the SUPPLY of the following ARTICLES, and of such others as this Department may be required to supply during the intermediate period, viz:—

- 5 cwt. Nails, Deck, (Europe,) Iron, 5-inch.
- 12 Pans, Frying, Copper, 18 inches diameter, and 3 inches deep.
- 12 Do. do. do. 14 do. do. and 2½ ditto.
- 10 cwt. Tar, Coal.
- 1 lb. Wire, Brass, as per muster.
- 108 Yards Fringe, as per muster.
- 48 Tassels, as per muster.
- 2 Quires Paper, Royal, 1st sort.
- 3 Do. do. do. 2nd sort.
- 5 Do. do. do. 3rd sort.
- 1½ cwt. Iron, Flat, 1½ × 7½ inch.
- 14 lbs. Brads, Iron, (Country,) 2-inch.
- 6 Coils Rope, (Europe,) 4½-inch.
- 1 Anvil, Smith, (Europe,) 6 cwt.
- 10 cwt. Nails, Iron, Spike, 6-inch.

An immediate deposit of ten per cent. on the amount of his offer (and where the amount of the offer falls short of 2½ Rupees, of 4 Annas) must be made by the lowest bidder for the supply of any article.

When an offer is accepted for making supplies within a specified period, and the tenderer fails to fulfil his agreement, the cash deposit made at the time of sale will be forfeited to Government; but when circumstances render it necessary to receive the articles from him after the stipulated period, a deduction of five per cent. will be made from the amount of the bill for the same.

Bills for articles supplied must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which dealers will be liable to forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear that the delay was unavoidable.

The supply to be subject to examination, and rejection if not approved of both by this and the indenting Departments.

Musters may be seen, and all particulars learnt, on application at this Office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sunday excepted.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commy. General, in Charge.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
16th May 1855.

જાહેર ખબર.

એવું જો દેખાઈ કમીસરી જનરાલ સાહેબની આશીસમાં ચાલતા મહિનાની તારીખ ૨૧ મી અને આવતા શામવાર ને દિને અપોરના નીચે લખેલો તથા એસિયાએ ખાત્રી શામન આપવાને વાસ્તે જાહેર લિલાઈ થાસે.

૫ હંડેડેટ લોરાના ખિલા વેલાતી ૫ હંચના

૧૨ તાંખના તરવાના પેના ૧૮ હંચ ગેરાવામાં અને ૩ હંચ ઉનડા.

૧૨ તાંખના તરવાના પેના ૧૪ હંચ ગેરાવામાં અને ૨૫ હંચ ઉનડા.

૧૦ હંડેડેટ તારકોલ.

૧ રત્તલ પીતલનો તાર નમુના મુજબ.

૧૦૮ વાર જાહેર નમુના મુજબ.

11

૪૮ તારોલરા નમુના મુજબ.

૨ કુવેર કાગળ રામ્બેલ કુસ્ટ શાઈના.

૩ કુવેર કાગળ રામ્બેલ સેકંડ શાઈના.

૫ કુવેર કાગળ રામ્બેલ થર્ડ શાઈના.

૧૧. હંડેડેટ લોહિર ચપટુ ૧૧. × $\frac{1}{16}$ હંચનુ.

૧૪ રત્તલ બરાડ લોરાની ગાંમટી ૨ હંચની.

૬ કાંઈલ વેલાતી દોરડા ટા ૫ હંચના.

૧ હેન લોવારની વેલાતી ૬ હંડેડેટની.

૧૦ હંડેડેટ લોરાના ખિલા ૬ હંચના.

આમે આફીસમાં દરેજન (આદીતવાર સિવાએ) કલાક ૧૦ થી તે ૫ થુધી અરજ કરેઆથી ઉપર લખેલો સાંમનનો નમુનો દેખાડીયામાં આવરો તથા એશીવાએ જે કંઈ ખીજી ખબર જાહેરો તે પણ આપવામાં આવરો.

મુંબઈની દેખીડી કમીસરી જનરાલ સાહેબની આફીસ તારીખ ૧૬ મી ને રાને ૧૮૫૫ ઇસવી.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commissary General, in Charge.

Notice

Is hereby given, that a quantity of screwed Bales of HAY, the property of Government, will be sold by PUBLIC OUTCRY, at 2 P. M. on Saturday next the 19th instant, at Boree Bunder.

Terms of Sale.—Immediate payment, and the Lots to be cleared away forthwith.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commy. General, in Charge.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
15th May 1855.

જાહેર નામુ.

હીંઆથી આપવામાં આવે છે કે કેટલી એક રાકારી ગાંરાની ગાંરાનીઓ પાટનકરિકુરમે બાંધેલી તે ચાલતા મહિનાની તારીખ ૧૬ મી રાતવારે એ વાગે બોરીમંદર ઉપર જાહેર લીલાઈ કરી વેચરો. વેચાણની ખોલી એજે રોકડા રૂપિયા આ આખી લાટ તુરત ઉચકી લઈ જવો.

મુંબઈની દેખીડી કમીસરી હાજીરાની

તારીખ ૧૫ મી ને રાને ૧૮૫૫.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commy. General, in Charge.

Notice

Is hereby given, that a quantity of COIR MATS, returned from different Transports which conveyed Her Majesty's 10th Hussars and 12th Lancers, will be sold by PUBLIC OUTCRY, at 2 P. M. on Friday next the 18th instant, at the Commissariat Store in rear of this Office. A quantity of unappropriated Biscuit will likewise be sold by Public Outcry, on the same day, at the Commissariat Store, Military Store Lane.

Terms of Sale.—Immediate payment, and the Lots to be cleared away forthwith.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commy. General, in Charge.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
15th May 1855.

જાહેર નામુ.

અહીંઆથી આપેઆમો આવે છે કે કેટલાએક નયો કામેરમાટરા અથવા કાથાની ચરાર્થના ફેટલા એક વાંચુમે આવેલા છે જે વાંચુ કે ૧૦મી હુબર ને ૧૨મી લાનશરારને લઈગઆતા તેનાનાં પાછા આવેલા તે ચાલતા મહિનાની ૧૮મી તારીખને શુકરવારને દીને બેએ વાગે કમેરારી આશી-રાની પછવરેની વખારમો જાહેર લીલાઈ કરી વેચરો અને એક નયો આશી રોલ ખીરાફોટનો તેખી જાહેર લીલાઈથી એ-જ દીને કમેરારીના ધરિયર મીલીટરી ધરિયર લેનમે વેચઆ-મો આવરો વેચાનની બોલીએ જે રોકરા રૂપિઆ આપી તરત લાટ ઉચકી લઈ જવો.

મુંબાઈની ઉપુટી કમેરારી આશીરાની,
તારીખ ૧૫ મી મે સને ૧૮૫૫ ઈસવી.

R. J. SHAW, Major,
Assist. Commy. General, in Charge.

Notice

Is hereby given, that 170 Tierces of CONDEMNED SALT BEEF and PORK, the property of Government, arrived from England ex "Caucasus," will be sold by PUBLIC AUCTION, on Monday next the 21st instant, at 2 P. M., at the Town Barrack.

Terms of Sale.—Immediate payment, and the lots to be cleared away forthwith.

R. J. SHAW, Major,
Assist. Commy. General, in Charge.
Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
15th May 1855.

જાહેર નામુ.

હીંઆથી આપવામાં આવે છે જે તારીખ ૨૧ મી ચાલતા... મહીનાની ને રોમવારને દીને બરોબર બપોરના ૨ કલાકે ક્ષરિન બરોડમાં ૨૬ કીધેલું ખીક અને પોરક જે વેલાતથી વાહાન કાફેશીઅસમાં આવેલું છે તે જાહેર લીલાઈથી વેચ-વામાં આવરો તે જાણવું.

વેચાનની બોલી એ જે તરત નાણા બરીને માલ લઈ જવો.

તારીખ ૧૫ મી મે સને ૧૮૫૫ ઈસવી.

R. J. SHAW, Major,
Assist. Commy. General, in Charge.

Advertisement.

To be sold by PUBLIC AUCTION, at the Grand Arsenal, on Saturday the 27th instant, at 12 o'clock (noon), sundry CONDEMNED ORDNANCE STORES, belonging to the Honorable Company. A list of the articles to be sold may be seen at the Office of the Principal Commissary of Ordnance.

Terms of Sale.—A deposit of 20 per cent. will be required on the lots knocked down at a price higher than Rs. 50 each; those sold below that price to be paid for and cleared away immediately.

The lots on which deposits may be made to be paid for and removed within six days from the date of the sale, or otherwise the deposits will be forfeited to Government, and the articles resold at the risk and expense of the first purchaser.

W. T. WHITLIE, Bt. Lieut. Col.,
Depy., for Principal Commy. of Ordnance,
Bombay, Grand Arsenal,
15th May 1855.

Notice.

Verbal tenders will be received at this Office, on the 21st instant, at one o'clock P. M., from parties willing to supply by contract, for a period of twelve months from 1st June 1855, such STORES and MATERIALS, &c. as may be required.

Particulars as to the nature of the Stores, &c., also the form of contract to be entered into, may be learnt on application at this Office. A deposit of 2 per cent. will be required immediately from the lowest bidder, to be forfeited in case of any evasion or delay in signing the deed of contract, on signing which the deposit will be increased to 10 per cent.

F. WEMYSS, Captain,
Engineer to the Dockyard.
Bombay, Dockyard Engineer's Office,
1st May 1855.

જાહેર નામુ.

એહેવુ જે તારીખ ૧ માહે જુન સને ૧૮૫૫ ઈસવીથી બાર મહિનામુથી જે સાંમનાં લાગસે તે ઈજરાથી પુરો પાડવાની જે લોફોની ખુશી હસે તેઓના મુખજવાની અરજો ચાલતા મહિનાની તારીખ ૨૧ મી ને દીને બારઉપર એક વાગે આએ કચેરીમાં સાંમલી લેસે.

આએ કચેરીમાં પુછેથી કહી જાતનો સામનાનો પ્રકારની તપશીલ તથા ઈજરાના કાગળનો મુસદો માલમ થાસે. જે સર્વેથી કમી આંકડો બોલસે તેણે દર સેકડે ટકાએ પ્રમાણે અવેજ તરત અનામત રાખવો જોઈએ તે અવેજ ઈજરાના કાગળઉપર સહી કરવા આનાકાની અથવા દીલકરેથી સરકાર દાખલ થાસે તથા રાદરહુ ખત ઉપર સહી ચક્ષવછી અના-મત રાખવાનો અવેજ દર સેકડે ટકા ૧૦ પ્રમાણે મુકવો જોઈએ.

સહી, એક. ઉવેમીસ, કપતાન,
ગોદીનો ઈંજીનીયર.

તારીખ ૧ માહે મેએ સને ૧૮૫૫ ઈસવી.

મુકામ મુંબઈ ગોદીના ઈંજીનીયરની કચેરી.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

જાહિરનામા.

એસાજે તારીખ ૧ જૂન સન ૧૮૫૫ પાસૂન વારામહિને પર્યંત જે સામાન લાગેલ તે મકયાની પુરવિણ્યાની જ્યા લોકાંની ખુશી અસેલ ત્યાંજે મુખજવાની અર્જ ચાલતે મહિન્યાની તારીખ ૨૧ રોજીં વારાવર એક વાગતાં હ્યા કચેરીંત એકૂન પેતીલ.

હ્યા કચેરીંત વિચારિલેં અસતાં સામાનાવે પ્રકારાચા તપ-શીલ વ મકયાવે કાગદાચા મસુદા માલુમ હોઈલ—જો સર્વીહન કમી બેરીજ બોલેલ ત્યાણે દર શેકડા ઉકે ૨ પ્રમાણે એવજ અમાનત તાકાલ ઠેવિલા પાહિજે તો એવજ મકયાવે જતાવર સહી કરણ્યાસ ટાઢાટાલ અથવા વિલંબ કેલ્યાસ સરકાર દાખલ હોઈલ વ જતાવર સહી શાલ્યાવર અમાનતીચા એવજ દર શેકડા ઉકે ૧૦ પ્રમાણે ઠેવિલા પાહિજે.

સહી

એફ. વેમીસ, કપતાન,

ગોદીવે ઈંજીનીયર

તારીખ ૧ માહે મે સન ૧૮૫૫ ઈસવી મુકામ મુંબઈ

ગોદીવે ઈંજીનીયરની કચેરી.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 9th May 1855.

No. 389 of 1855.—With reference to G. G. O. No. 346, dated 23rd ultimo, Surgeon R. Collum, M.D., is appointed to the control and superintendence of the Medical Department at Aden, from the 1st instant.

No. 390 of 1855.—Lieutenant F. Harvey, of the 18th Regt. N. I., is allowed a furlough to Europe for three years, on Medical certificate, under the Old Furlough Regulations.

Bombay Castle, 10th May 1855.

No. 391 of 1855.—Mr. William Niven, M.D., is admitted to the Service, in conformity with his appointment by the Honorable the Court of Directors, as an Assistant Surgeon on this Establishment, leaving the date of his Commission for future adjustment. Date of arrival at Bombay, 21st April 1855.

No. 392 of 1855.—The following appointment is made:—

Regiment of Artillery.

Lieutenant G. Napier to be Acting Quarter Master and Interpreter to the 3rd Battalion, vice Harris, transferred to the Horse Brigade.

No. 393 of 1855.—The following appointment is made:—

Regiment of Artillery.

Lieutenant E. S. Beamish to be Adjutant to the 3rd Battalion, vice Conybeare, appointed to the Malwa Contingent.

No. 394 of 1855.—The unexpired portion of the leave of absence granted to Lieutenant H. J. Johnson, of the 29th Regt. N. I., in G. G. O. No. 58, of the 19th January last, is cancelled from the 31st March 1855, the date of his rejoining his Regiment at Belgaum.

No. 395 of 1855.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to sanction the following monthly rates of Batta for permanent Artificers of the Ordnance Department, when detached on Field Service or on duty from Station to Station:—

Head Maistry.	Rs. 8
Under ditto	6
Workman Artificers receiving Rupees 12 and upwards per mensem.	4½
Workman Artificers receiving less than Rupees 12 per mensem	3½

The above grant does not apply to the Ordnance Artificers in Scinde and at Aden, whose rates of Pay have been fixed with reference to the locality, and include Batta.

No. 396 of 1855.—Ensign F. S. Iredell, of the 15th Regt. N. I., is transferred to the 16th Regt. N. I., at his own request.

No. 397 of 1855.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 3rd April 1855, No. 403:—

“The Honorable the President of the Council of India in Council, with the concurrence of the Most Noble the Governor General, is pleased to make the following appointment:—

“Ensign J. Havelock, of the 6th Regt. Bombay N. I., to be Adjutant of the 3rd Regiment of Infantry in the Punjab Irregular Force.

(Signed) “F. D. ATKINSON,

“Offg. Secy. to the Govt. of India, in the Military Department.”

No. 398 of 1855.—The appointment made by G. G. O. No. 239, of the 17th ultimo, is cancelled, and the following is made in lieu thereof, viz:—

Ensign H. Moore, of the 6th Regt. N. I., to be Quarter Master and Interpreter to the Marine Battalion, vice Maude.

No. 399 of 1855.—Lieutenant J. W. Younghusband, of the 8th Regt. N. I., Captain New Punjab Police, is allowed a furlough to Europe for fifteen months, on Medical certificate, under the New Furlough Regulations.

No. 400 of 1855.—Lieutenant T. Graham, Quarter Master and Interpreter, 4th Battalion of Artillery, is allowed a furlough to Europe for fifteen months, on Medical certificate, under the New Furlough Regulations.

Bombay Castle, 11th May 1855.

No. 401 of 1855.—The following appointment is made in the Subordinate Department of Public Works:—

Date of Appointment.

Serjeant James B. Patterson, of the Corps of Sappers and Miners, is transferred to the Town Major's Non-Effective List, and appointed a Supernumerary Sub-Assistant Overseer

9th March 1855.

Bombay Castle, 12th May 1855.

No. 402 of 1855.—Lieutenant J. T. Hill, of the 14th Regt. N. I., is allowed leave of absence from the 15th May to the 15th August next, to proceed to Cashmere, on private affairs, under the Old Furlough Regulations.

No. 403 of 1855.—Ensign R. Goodfellow, of the 29th Regt. N. I., is transferred to the 15th Regt. N. I., at his own request.

No. 404 of 1855.—The unexpired portion of the leave to the Neilgherries granted to Captain J. D. DeVitre, of the 26th Regt. N. I., in G. G. O. No. 261, of the 15th April 1853, is cancelled from the 20th March last, the date of that Officer's return to the Presidency.

No. 405 of 1855.—The following appointment is made:—

Lieutenant W. L. Briggs to act as Second in Command of the 2nd Regiment Scinde Irregular Horse, during the absence on furlough to Europe of Lieutenant M. Green, and to perform also the duties of Adjutant, until further orders.

No. 406 of 1855.—Under the authority of the Government of India, the Grade of Sub-Assistant Overseer in the Subordinate Department of Public Works is abolished, and the Department is to be augmented to the following strength:—

- 3 Conductors.
- 4 Sub-Conductors.
- 12 Overseers.
- 36 Assistant Overseers.

The following promotions are made accordingly, and will have effect from the 1st instant:—

Sub-Conductors H. G. Wilcox and T. P. Armitstead to be Conductors, on the augmentation.

Serjeant Overseer J. Stapleton to be Sub-Conductor, Serjeant Assistant Overseer F. Neville to be Overseer, and

Serjeant Sub-Assistant Overseer William Murray to be Assistant Overseer, in succession to Wilcox, promoted.

Serjeant Overseer J. Davis to be Sub-Conductor, Serjeant Assistant Overseer W. Cheetham to be Overseer, and

Serjeant Sub-Assistant Overseer J. Berrie to be Assistant Overseer, in succession to Armitstead, promoted.

Serjeants Assistant Overseers G. Couper, J. Clabby, and W. F. Knight to be Overseers, on the augmentation.

Serjeant Sub-Assistant Overseer R. W. Campbell to be Assistant Overseer, vice Couper, promoted.

Serjeant Sub-Assistant Overseer James O'Connell to be Assistant Overseer, vice Clabby, promoted.

Serjeant Sub-Assistant Overseer John O'Connell to be Assistant Overseer, vice Knight, promoted.

Serjeants Sub-Assistant Overseers J. Daly, J. Fawcett, J. Culhane, H. Davenport, P. Hunt, E. Hanley, R. Moore,

W. Tracey, G. Tait, J. Wellington, R. Smith, R. B. Brice, J. Moncrief, C. Edginton, C. Teasdale, W. Robotham,

J. W. Williams, J. Gahagan, H. Reed, J. Marks, W. Forsyth, E. Bouchier, T. Wholohan, and S. Goddard

to be Assistant Overseers, on the augmentation.

Supernumerary Sub-Assistant Overseers W. H. Detheridge, G. Farrell, J. Walker, H. Cosgrove, W. H. A.

Wallinger, R. Andrews, G. Douglas, and E. J. King to be Supernumerary Assistant Overseers.

Bombay Castle, 14th May 1855.

No. 407 of 1855.—The following appointment is made:—

11th Regt. N. I.

Lieutenant H. R. Hathway to be Adjutant, vice Hewett.

No. 408 of 1855.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 18th April 1855, No. 472:—

The *London Gazettes* of the 2nd and 6th March 1855 having been received from the Honorable the Court of Directors, the following Extracts therefrom are published for general information:—

LAND TRANSPORT CORPS.

To be Captain of a Division.

Captain Robertson Larkins, of the 49th Bengal Native Infantry. Dated 26th January 1855.

ERRATA IN THE "GAZETTE" OF THE 6TH FEBRUARY 1855.

BREVET.

For Colonel Henry *Leech* Warrall, Bengal Cavalry, read Colonel Henry *Lechmere* Warrall, Bengal Cavalry.

For Colonel Henry *George* Roberts, Bombay Infantry, read Colonel Henry *Gee* Roberts, Bombay Infantry.

For Colonel Benjamin Robertson *Hutchins*, Madras Infantry, read Colonel Benjamin Robertson *Hitchins*, Madras Infantry.

For Colonel James *Outran*, C.B., Bombay Infantry, read Colonel James *Outram*, C.B., Bombay Infantry.

For Colonel William *Wyllie*, Bombay Infantry, read Colonel William *Wyllie*, C.B., Bombay Infantry.

For Colonel Walter John *Browne*, Bombay Infantry, read Colonel Walter John *Browne*, C.B., Bombay Infantry.

For Lieutenant Colonel James *William* Blackney, Bengal Infantry, read Lieutenant Colonel James *Walter* Blackney, Bengal Native Infantry.

For Lieutenant Colonel *Gustavus Cooper Rockfort*, Madras Native Infantry, read Lieutenant Colonel *Gustavus Couper Rockfort*, Madras Native Infantry.

For Major Francis *Chancellor* Rybot, Bombay Light Cavalry, read Major Francis *Chancellor* Rybot, Bombay Light Cavalry.

For Major George Home *Johnston*, Bengal Native Infantry, read Major George Home *Johnstone*, Bengal Native Infantry.

For Major William *Simmonds*, Bengal Native Infantry, read Major William *Simonds*, Bengal Native Infantry.

For Major Charles *Fludgate*, Madras Native Infantry, read Major Charles *Fladgate*, Madras Native Infantry.

For Major Richard *Courtley*, Bengal Light Cavalry, read Major Richard *Cautley*, Bengal Light Cavalry.

For Major John *Dowdeswell* Shakespear, Bengal Artillery, read Major John *Dowdeswell* Shakespear, Bengal Artillery.

For Major Francis *Harry* Sansom, Madras European Regiment, read Major Francis *Henry* Sansom, Madras European Regiment.

For Captain Henry Thomas Van *Heythusen*, Madras Infantry, read Captain Henry Thomas Van *Heythuysen*, Madras Infantry.

For Captain Thomas *Slater* Rooke, Madras Infantry, read Captain Thomas *Slator* Rooke, Madras Infantry.

For Captain George Alexander *Barber*, Bengal Light Cavalry, read Captain George Alexander *Borbar*, Bengal Light Cavalry.

For Captain Robert *Stewart*, Bengal Infantry, read Captain Robert *Steuart*, Bengal Infantry.

For Captain William *Henry* Lewis Scott, Bengal Light Cavalry, read Captain William *Lloyd* Lewis Scott, Bengal Light Cavalry.

For Captain Philip *Tinckler* Chinn, Bengal Infantry, read Captain Philip *Sinckler* Chinn, Bengal Infantry.

For Captain Thomas *Deresley* Martin, Bengal Infantry, read Captain Thomas *Derisley* Martin, Bengal Infantry.

For Captain Henry *Puget* White, Madras Infantry, read Captain Henry *Paget* White, Madras Infantry.

For Captain Thomas *Gainsford*, Bombay Artillery, read Captain Thomas *Gaisford*, Bombay Artillery.

War Office, 6th March 1855.

BREVET.

Lieutenant Charles Vaughan Arbuckle, of the Bengal Artillery, to have the local Rank of Captain in Turkey, while employed on a particular service in that country. Dated 6th March 1855.

(Signed) F. D. ATKINSON,

Offg. Secy. to the Govt. of India, in the Military Department.

No. 409 of 1855.—The following Orders are confirmed :—

Dated 14th March 1855.—By Lieutenant Colonel Scott, appointing Lieutenant G. L. Thomson, of the 26th Regt. N. I., to perform the duties of the Line Adjutant at Sattara, during the absence of Major Thomas on leave, or until further orders.

Dated 16th April 1855.—By Lieutenant Colonel St. John, directing Surgeon Hockin, of the 1st Regiment Light Cavalry (Lancers), being the next Senior Officer, to act as Staff Surgeon, on a full vacancy, to the Rajpootana Field Force, until further orders, vice Collier.

Dated 16th April 1855.—By the same Officer, directing (with the permission of Lieutenant Colonel Dixon, Commissioner at Ajmere) Assistant Surgeon Ewart, of the Bengal Establishment, Civil Surgeon, to afford Medical aid to the Ordnance Department of the Rajpootana Field Force, and the Detachment stationed at Ajmere, until further orders.

No. 410 of 1855.—Lieutenant J. C. Farquharson, of the 2nd Regiment Light Cavalry, is allowed a furlough to Europe for one year, without pay, on private affairs, under the Old Furlough Regulations.

No. 411 of 1855.—The following extract, paragraph 5 of a Despatch from the Honorable the Court of Directors dated 22nd November last, No. 83, is published for general information :—

“ Captain W. F. Anderson, 11th Bombay Native Infantry, and Lieutenant G. J. Dick, 3rd Madras Native Infantry, proceed to Bombay in charge of Recruits per Ship ‘ York.’ Captain Anderson will be considered to have returned to his duty on the date of arrival of the Overland Mail which left England on the 20th October, with which he would have proceeded had his services not been required on the voyage round the Cape; and Lieutenant Dick on his reaching Bombay. Lieutenant Dick will also be entitled to a free passage to his own Presidency.”

No. 412 of 1855.—Captain Leckie, of the 13th Regt. N. I., is appointed to perform the duties of the Pay Office at the Presidency, on the responsibility of Captain Barr, from the 21st instant to the 4th proximo.

No. 413 of 1855.—The services of Lieutenant H. E. Forbes, of the 1st Regiment Light Cavalry (Lancers), are placed at the disposal of the Government of India.

Bombay Castle, 15th May 1855.

No. 414 of 1855.—The following Native promotions and appointment are made :—

<i>3rd Regiment Light Cavalry.</i>		<i>Date of Rank.</i>
Jemedar Guzraz Sing to be Subedar, and Havildar Essubkhan to be Jemedar, in succession to Subedar Major Shaik Jomun, pensioned		1st January 1855.
Jemedar Auwarkhan to be Subedar, and Havildar Lotun Sing to be Jemedar, in succession to Budul Khan, pensioned.		Do. do.
Havildar Buktawur Sing to be Jemedar, vice Bhyroo Pursad, pensioned		Do. do.

<i>Appointment.</i>	<i>Date of Appointment.</i>
Subedar Badrie Nath to be Subedar Major, vice Shaik Jomun, pensioned.	 1st January 1855.

No. 415 of 1855.—The following alteration and promotions are made :—

1st Grenadier Regiment Native Infantry.

Captain R. W. D'Arcy having retired on the 17th June 1853, prior to his promotion on the 28th November 1854, his Commission of Captain is cancelled, and Lieutenant W. Pirie to be Captain of a Company, in succession to Captain W. C. Stather, promoted with rank from the 28th November 1854, vice Lieutenant Colonel and Brevet Colonel W. Wyllie, C.B., promoted to Major General.

Alteration of Rank.

Lieutenant C. M. Lewis to rank from the 17th June 1853, vice Lieutenant R. W. D'Arcy, retired.

*Lieutenant L. C. Barton to rank from the 15th November 1853, vice Lieutenant R. M. Johnstone, promoted.
 Lieutenant R. Bruce to rank from the 15th November 1853, vice Lieutenant C. G. Anderson, transferred to the
 3rd European Regiment.
 Lieutenant J. Gordon to rank from the 13th July 1854, vice Lieutenant J. P. Sandwith, promoted.

* Makes no alteration in the date of his Commission.

Promotion.

Ensign R. C. Lockett to be Lieutenant, from the 28th November 1854, vice Lieutenant W. Pirie, promoted.

17th Regt. N. I.

Ensign H. Vaughan to be Lieutenant, from the 12th January 1855, vice Lieutenant the Honorable E. W. Douglas, resigned.

No. 416 of 1855.—The following Native promotions are made:—

20th Regiment N. I.

Date of Rank.

Jemedar Buchajee Chowan to be Subedar, and Color Havildar Honajee Towria to be
 Jemedar, in succession to Brijlall Sing, pensioned 1st January 1855.

No. 417 of 1855.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated Fort William, 25th April 1855, No. 502:—

"Her Majesty's 14th Light Dragoons is transferred from the Bengal to the Bombay Establishment, from the date of its quitting Mhow, viz. the 19th March 1855.

(Signed) "F. D. ATKINSON,

"Offg. Secy. to the Govt. of India, in the Military Department."

Bombay Castle, 16th May 1855.

No. 418 of 1855.—The unexpired portion of the leave to Egypt and Syria granted to Brevet Major K. Jopp, of the 16th Regt. N. I., and Superintendent Guzerat Police Corps, in G. G. O. No. 635, of the 25th October 1853, is cancelled from the 8th instant, the date of that Officer's return to the Presidency.

No. 419 of 1855.—The following is a copy of List No. 2 of Rank of Assistant Surgeons for Bombay, received from the East India House:—

To rank from the date of their appointment, provided they take their departure within the prescribed period, viz:—

William Niven, M.D.	} 24th January.
Henry Cook	
Robert Dick, M.D.	
Henry Atkins	
Horace Day	31st January.
Henry Wakefield	14th February.

(Signed) PHILIP MELVILL,
 Secretary Military Department.

East India House, 4th April 1855.

No. 420 of 1855.—The following is a copy of List No. 3 of Rank of Cadets for the Bombay Infantry, received from the East India House:—

To rank from the date of his departure from Southampton by the Overland route, viz:—

Osmond Barnes

"Euxine," 5th March.

To rank from the date of the sailing from Gravesend of the Ship by which they proceeded, and in the following order, viz:—

William Ironside Money	} "St. Abbs," 7th March.
Sidney Armstead Smith	
Edward Charles Ross	
Herbert Samuel Poole	

To rank from the date of his departure from Southampton by the Overland route, viz:—

Edward Walter Trevor

"Tagus," 4th April.

(Signed) PHILIP MELVILL,
 Secretary Military Department.

East India House, 4th April 1855.

No. 421 of 1855.—In conformity with his appointment by the Honorable the Court of Directors, Cadet Edward Bell is admitted to the Service from the 30th April 1855 (the date of his taking the oath of allegiance), and promoted to Ensign, leaving the date of his Commission for future adjustment.

No. 422 of 1855.—Lieutenant W. T. Chitty, 13th Regt. N. I., Acting Assistant Military Auditor General, is confirmed in the appointment of Assistant Military Auditor General, from the 9th instant.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,
 Secretary to Government.

M A R I N E D E P A R T M E N T .

Bombay Castle, 10th May 1855.

No. 78 of 1855.—Mr. Charles Forster, Mate, is allowed a furlough to Europe for one year, on Medical certificate.

No. 79 of 1855.—Lieutenant G. E. G. Way returned to his duty on the 26th ultimo, by the Honorable Company's Steam-vessel "Semiramis," with the permission of the Honorable the Court of Directors.

Bombay Castle, 12th May 1855.

No. 80 of 1855.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed :—

By Commodore Sir H. J. Leeke, K.H., R. N., Commander in Chief of the Indian Navy.

Mr. Higgins, Acting Master, of the "Napier," to assume charge of the "Planet," from the 14th April 1855, vice Mr. Pryce, 2nd Assistant Master Attendant.

Lieutenant A. A. Cookson, of the "Ajdaha," to reside on shore for the benefit of his health, on the 9th April 1855.

Commander Daniell, Commanding the "Assaye," to resume charge of his office of Master Attendant, on the 13th April 1855.

The undermentioned Officers, of the "Auckland," to reside on shore at the Sanitarium, for the benefit of their health, on the 15th April 1855 :—

Acting Lieutenant Forster.
Assistant Surgeon James.

The Port Surgeon to afford Medical aid to the Officers and Crews of the undermentioned vessels :—

"Ajdaha," on the 10th April 1855, vice Assistant Surgeon Shepherd, transferred to the "Auckland."

"Ferooz," from the 15th April 1855, vice Assistant Surgeon James, in sick quarters.

Mr. Osborn, Purser, from the "Punjab" to the "Falkland," on the 20th April 1855.

Suez Squadron Order.

Mr. Stiffe, Mate, having reported his return from leave to Egypt, to be Acting Lieutenant of the "Punjab," on the 19th March 1855, to complete the complement of that vessel.

No. 81 of 1855.—Mr. M. P. S. Tozer, having served the prescribed period, and passed the required Examination, is promoted to the rank of Mate, from the 13th June 1854.

Bombay Castle, 14th May 1855.

No. 82 of 1855.—Robert Windsor, Journeyman Apprentice, is promoted to 4th Class Naval-trained Engineer, from the 13th ultimo.

No. 83 of 1855.—The following temporary arrangements are confirmed :—

By Commodore Sir H. J. Leeke, K.H., R. N., Commander in Chief of the Indian Navy.

Aden Squadron Orders.

1. Lieutenant Walker, of the "Elphinstone," to the temporary charge of the duties of Harbour Master and Coal Agent, from the 15th March 1855, vice Waller, proceeding on furlough to Europe.

2. Captain J. P. Porter, Senior Indian Naval Officer at Aden, to assume Command of the "Elphinstone," on the 9th March 1855.

No. 84 of 1855.—Lieutenant W. J. Campbell returned to his duty on the 8th instant, by the Ship "David Brown," with the permission of the Honorable the Court of Directors.

Bombay Castle, 16th May 1855.

No. 85 of 1855.—The following extract, paras. 1 to 3 of a Despatch from the Honorable the Court of Directors dated the 4th of April last, is published for general information :—

"1. Referring to the general rules founded upon our Despatch in this Department, No. 62, dated the 27th August 1841, relative to the professional Examination of the Midshipmen of the Indian Navy after a specified term of service, and the probable result of such Examination with regard to their future rank ; also adverting to the intimation conveyed by the concluding paragraph of our Despatch, No. 19 of 1855, we now apprise you of our having determined upon a further rule, which must be observed with respect to Midshipmen who do not pass the prescribed Examination within a given period of time.

"2. We have resolved that if any Midshipman shall fail to pass the Examinations on the different professional subjects required by the established Regulations of the Service, as the test of his qualification for a Commission of Lieutenant in the Indian Navy, within the period of six years from the commencement of his service (allowance being made for duly certified sickness), he shall be finally removed from our Naval Service, and you will strike his name from the List without further reference to us.

"3. In the event, however, of a Midshipman having been unable to pass his Examination during the last twelve months of this period of six years, from having been placed, in the performance of his duty, in circumstances where such Examination could not be held, he may be allowed to pass an Examination as soon after the expiration of the six years as he shall be placed in circumstances where an Examination can be held ; and such time so employed in public service shall be allowed to him."

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 11th May 1855.

Captain J. Rose, Acting Superintendent of Police in Candeish, has been allowed leave of absence for one month, to proceed to the Presidency, on account of private affairs.

The Right Honorable the Governor in Council has been pleased to sanction the leave of absence granted by the Sudder Dewanee Adawlut to Rao Sahib Bhalannath Sarabhane, late Sudder Ameen of Broach, on account of ill health, from the 19th October to the 28th February last, under the provisions of the Rules of the 11th September 1843.

Bombay Castle, 16th May 1855.

Major Jopp having returned to the Presidency from the leave granted to him by Government General Order of the 25th October 1853, has been permitted to resume his duties as Superintendent of Police, Kaira.

Lieutenant J. W. Henry delivered over charge of the office of Superintendent of Police at Ahmednuggur to Lieutenant A. Bell, Assistant Superintendent of Police at Nassick, on the 5th instant.

Mr. F. H. Souter, Acting Superintendent of Police at Broach, assumed charge of his duties on the 4th instant.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT, REVENUE.

Bombay Castle, 14th May 1855.

Captain J. Francis, Superintendent Poona and Tanna Revenue Survey, is allowed leave of absence for ten days, from the 20th to the 30th instant, for the purpose of visiting Bombay, on urgent private affairs.

Mr. A. R. Grant to be Acting Sub-Collector and Joint Magistrate of Nassick.

Mr. T. A. Compton, Acting Sub-Collector of Nassick, delivered over charge of the Sub-Collectorate to the Assistant Magistrate, Dr. Pelly, on the 4th instant.

Mr. H. Liddell, Collector of Surat, has been permitted to remain in the Districts of that Collectorate, on duty, till the close of the season.

Bombay Castle, 16th May 1855.

Mr. H. N. B. Erskine to be 3rd Assistant to the Collector and Magistrate of Dharwar.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Bombay Castle, 16th May 1855.

Lieutenant H. St. Clair Wilkins, of the Engineers, is appointed an Assistant Executive Engineer, and placed at the disposal of the Superintending Engineer Central Province.

Messrs. F. Jones, G. W. Mossop, and H. Latimer, who have been appointed by the Honorable the Court of Directors, the two former as Civil Engineers and the latter as Superintendent in the Public Works Department, arrived in Bombay on the 8th instant.

The services of Messrs. Jones and Mossop have been placed at the disposal of the Superintending Engineer in Scinde, and the services of Mr. H. Latimer have been placed at the disposal of the Superintending Engineer Northern Province, for employment in the Department of Public Works.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 10th May 1855.

Assistant Surgeon J. M. Bowie to act as Civil Surgeon at Ahmedabad, until further orders, and also as Registrar of Marriages in the Ahmedabad Collectorate.

Assistant Surgeon J. T. Sanderson to act as Civil Surgeon at Aden, during the absence of Assistant Surgeon Steinhaenser, or until further orders, and also as Registrar of Marriages at that Station.

Lieutenant T. T. Haggard, 2nd Battalion Artillery, is appointed a Member of the Civil and Military Examination Committee, vice Lieutenant Daly.

Bombay Castle, 12th May 1855.

Assistant Surgeon A. V. Ward, Superintendent of Vaccination, Concan Division, is allowed leave of absence for ten days from the 10th instant, to visit Mahableshwur, on private affairs.

Assistant Surgeon Campbell, M.D., Superintendent of the Lunatic Asylum at Colaba, is allowed leave of absence from the 10th instant to the 10th proximo, to proceed to Mahableshwur, on private affairs; his duties being performed by Dr. Reynolds, the Port Surgeon.

Sub-Assistant Surgeon M. Misquita is placed in charge of the Charitable Dispensary at Bandora.

Sub-Assistant Surgeon Rustomjee Merwanjee is placed in charge of the Charitable Dispensary at Panwell.

Bombay Castle, 16th May 1855.

The Honorable the Court of Directors have permitted Mr. John Warden to resign the Civil Service.

Assistant Apothecary Nagapa is placed in charge of the Charitable Dispensary at Oorun.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 16th May 1855.

The Reverend J. F. Goldstein, Chaplain of Sholapoor, is allowed leave of absence to proceed to Bombay, for the benefit of his health, from the date of quitting his Station to the 30th June 1855.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,
W. HART, *Secretary to Government.*

MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to make the following temporary appointments in the Master Attendant's Department, to continue during the absence of Mr. Atkinson on leave, or until further orders : —

Mr. J. E. C. Price to act as 1st Assistant.

Mr. D. J. Kennelly to act as 2nd Assistant.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieut. Col.,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 16th May 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

The undermentioned Gentlemen have passed an Examination in the Languages set opposite their respective names :—

Mr. G. W. Anderson, Civil Service .. Goozerattee.

Mr. R. W. Hunter, Ditto .. Mahratta.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 16th May 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to authorise THURSDAY the 24th instant being kept as a HOLIDAY by all the Public Offices under this Presidency, to celebrate the Birth-day of Her Majesty the Queen.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 10th May 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify that the general duties hitherto performed by the Board of Education will, from and after the 31st instant, be transferred to the Director of Public Instruction, to whom communications on the subject of Education should after that date be addressed.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 10th May 1855.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

REVENUE.

When the services of individuals who are borne on the public Establishments of Government are temporarily placed by the Heads of the Offices to which they belong at the disposal of Officers employed on special Government duty, the period during which they may be so specially employed is to be allowed to count for Pension.

2. Each such case as it occurs should be reported to Government, and to the Civil Auditor, by the Head of the Department to which the individual whose services are lent as above may belong.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 16th May 1855.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

The following Rules are substituted for those embraced in Articles 122 to 127 inclusive, Section XXIII. of Jameson's Code :—

Executive Engineers will prepare and submit, through the Superintending Engineer, to the Chief Engineer of Public Works, Estimates for Annual Repairs of Buildings, both Civil and Military, within their Districts. The Estimates must be submitted in time to allow of the execution of the repairs before the monsoon.

At Stations or in Districts where there is no Executive Engineer, Heads of Departments will prepare the Annual Repair Estimates, and submit them to the Superintending Engineer of the Province before the 15th January.

In the former case, the Executive Engineer will submit with each Estimate his Certificate that the repairs to which it relates are absolutely necessary, which Certificate shall be countersigned by the Officer in responsible charge of the Building to be repaired. In the latter case, the Heads of Departments who prepare Estimates will submit with them their own Certificates to the above effect.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 16th May 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish, for general information, the following Notification, published in the Calcutta Gazette of the 2nd May 1855 :—

No. 583.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT,

The 27th April 1855.

NOTIFICATION.

The following Warrant, under Her Majesty's Sign Manual, in supersession of the Table of Precedence for India prescribed in July 1850, is published for general information :—

VICTORIA R.

VICTORIA, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith. To all to whom these Presents shall come, greeting.

Whereas it has been represented unto Us that it is advisable to regulate the Rank and Precedence of persons holding Appointments in the East Indies, in order to fix the same, and prevent all disputes, We do hereby declare that it is Our will and pleasure that the following Table be observed with respect to the Rank and Precedence of the persons hereafter named, viz :—

The Governor General, or Governor General for the time being.

The Governor of Bengal.

The Governor of Madras.

The Governor of Bombay.

The Governor of Agra.

The Governor of any Presidency which may be hereafter formed in India.

The Lieutenant Governors of any of the Presidencies in India, according to priority of appointment.

The Chief Justice, Bengal.

The Bishop of Calcutta.
 The Chief Justice, Madras.
 The Bishop of Madras.
 The Chief Justice, Bombay.
 The Bishop of Bombay.
 The Commander in Chief in India, when also a Member of the Supreme Council.
 Members of the Supreme Council of India, according to priority of appointment.
 Members of Council, Bengal, according to priority of appointment.
 The Commander in Chief at Madras, when also a Member of Council.
 Members of Council at Madras, according to priority of appointment.
 The Commander in Chief at Bombay, when also a Member of Council.
 Members of Council at Bombay, according to priority of appointment.
 The Members of the Legislative Council of India, according to priority of appointment.
 The Puisne Judges of the Supreme Court of Calcutta, according to priority of appointment.
 The Puisne Judges of the Supreme Court of Madras, according to priority of appointment.
 The Puisne Judges of the Supreme Court of Bombay, according to priority of appointment.
 The Governor of the Straits' Settlements.
 The Recorder of Prince of Wales' Island.
 The Commander in Chief in India.
 The Commander in Chief of Her Majesty's Naval Forces.
 The Commanders in Chief of the Army at the several Presidencies, (not being Commander in Chief in India,) according to relative rank in their respective Services.
 Naval and Military Officers above the rank of Major General.
 Members of the Sudder Adawlut, according to priority of appointment.
 Civilians, with reference to their Rank and Precedence, to be divided into six Classes:
 Civilians of thirty-five years' standing, from date of rank assigned to them on their arrival, to form Class I., and from date of entering such Class, to rank with
 Major Generals, according to date of Commission.
 Civilians of twenty years' standing, from date of rank assigned to them on their arrival, to form Class II., and from date of entering such Class, to rank with
 Colonels, according to date of Commission.
 Archdeacon, Calcutta.
 Archdeacon, Madras.
 Archdeacon, Bombay.
 Civilians of twelve years' standing, from date of rank assigned to them on their arrival, to form Class III., and from date of entering such Class, to rank with
 Lieutenant Colonels, according to date of Commission.

Civilians of eight years' standing, from date of rank assigned to them on their arrival, to form Class IV., and from date of entering such Class, to rank with
 Majors, according to date of Commission.
 Civilians of four years' standing, from date of rank assigned to them on their arrival, to form Class V., and from date of entering such Class, to rank with
 Captains, according to date of Commission.
 Civilians under four years' standing, from date of rank assigned to them on their arrival, to form Class VI., and to rank with
 Subalterns, according to date of Commission.
 Advocates General to rank with the First Class of Civil Servants.
 Chaplains to rank with Civilians of the Fourth Class, and Majors.
 Assistant Chaplains to rank with Civilians of the Fifth Class, and Captains.

All Officers not mentioned in the above Table, whose rank is regulated by comparison with rank in the Army, to have the same rank with reference to Civil Servants as is enjoyed by Military Officers of equal grades.

All other persons who may not be mentioned in this Table, to take rank according to general usage, which is to be explained and determined by the Governor General in Council, in case any question shall arise.

Nothing in the foregoing Rules to disturb the existing practice relating to precedence at Native Courts, or on occasions of intercourse with Natives; and the Governor General to be empowered to make Rules for such occasions, in case any dispute shall arise.

All Ladies to take place according to the rank assigned to their respective husbands, with the exception of wives of Peers, and of Ladies having precedence in England independently of their husbands, and who are not in rank below the daughters of Barons; such Ladies to take place according to their respective ranks, immediately after the wives of Members of Council at the Presidencies in India.

Given at Our Court at Windsor, this thirtieth day of January, in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty-five, and in the eighteenth year of Our Reign.

By Her Majesty's Command,
 (Signed) CHARLES WOOD.

By order of the Honorable the President of the Council of India in Council,

(Signed) CECIL BEADON,
 Secretary to the Government of India.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 16th May 1855.

FINANCIAL DEPARTMENT.

On and after 1st May next, all advances to the Executive Engineers, whether on account of salaries or works in progress, will be made from the Civil Treasuries only. Such advances will be charged to "Public Works Department."

2. The Civil Treasurers and Executive Engineers will exchange Receipts for the Balance Debtor on 30th April next, of the Executive Engineers' Account Current, the

Civil Treasurer acknowledging the balance as paid into the Treasury on 30th April, and the Executive Engineer acknowledging the receipt of the amount as an advance on 1st May. These advances will be charged, as above directed, to "Public Works Department." The Civil Treasurers and Executive Engineers concerned are required to effect this promptly and carefully. The object is not only to charge the balances to "Public Works Department," which could be effected without the exchange of Receipts, but for a special purpose pertaining to this year only, to cause the Balances Debtor of the Executive Engineers' accounts to appear as advances of the year 1855-56.

3. Superintending Engineers, who may have received advances on account of salaries and establishment, are required similarly to repay any unadjusted balance remaining to their debit on 30th April next, and to take a fresh advance on 1st May.

4. The Military and Marine Accounts Current, closed on 30th April next, will be adjusted by repayment of the balance by means of advances taken, on or after 1st May, from the Civil Treasury for the purpose.

5. In supersession of existing restrictions in respect of advances to Executive Engineers, the following Rules are prescribed :—

6. The Civil Treasurers will advance, on demand, such sums not less than Rupees 300, and in even hundreds, as the Executive Engineer may certify to be necessary for his current sanctioned operations, without further detail, provided that after 31st October next no advance be made until the Executive Engineer's Account Current of the previous half year shall have been received correct, so far as the Civil Treasurer can determine.

7. The advances taken by the Executive Engineers will be adjusted by bills rendered to the Chief Engineer of Public Works for audit, and copies of the intimations of the amounts passed on audit to the credit of the Executive Officers will be sent by the Chief Engineer of Public Works to the Civil Treasurers concerned, to enable them to show the adjustment of the advances in their books.

8. Executive Engineers, from 1st May next, will render but one Account Current in the Public Works Department, without distinction of the several other departments to which the charges may belong.

9. The Chief Engineer of Public Works will open books of account in his Office, to be called "Public Works Account," which is to be a suspense account for ledgering, under such heads of charges as the Accountant General may prescribe, the sums passed by the Chief Engineer of Public Works to the credit of Officers of the Public Works Department.

10. The Chief Engineer of Public Works will submit to the Accountant General an annual statement of the actual receipts and disbursements of the Public Works Department, distinguishing in the receipts the amounts advanced from each several Treasury, and distinguishing the disbursements under the heads "Public Works Ordinary," and "Public Works Extraordinary," and "Cash Balance," with the other subordinate headings, according to the 11th paragraph of Extract No. 930 from the Proceedings of the Most Noble the Governor General of India in Council in the Financial Department, under date the 9th February 1855. This statement is to be rendered by the 1st August.

11. The Chief Engineer of Public Works will annually render to the Accountant General, on or before 1st May, as correct an estimate as can be conveniently framed of the expenditure of the Public Works Department of the ensuing year, under the several heads, noted in the foregoing paragraph; and, on or before the 1st October, will render a corrected estimate, similarly framed.

12. When Executive Engineer Officers receive sums of money from extraordinary sources, such as the Sale of Stores (with the value of which the Executive Engineer has not been debited), or Travellers' Bungalow Fees, they are required to pay such sums into the Civil Treasuries, and to make an entry of the transaction in their Accounts Current, debiting themselves with the receipt, and crediting themselves by the payment into the Treasury. These entries are necessary to ensure due account thereof by the Civil Treasury.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 27th April 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

Whereas it is provided by Act No. XXVI. of 1850, that whenever any application shall be made to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the "Government Gazette" of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application, and giving reasonable time for all Inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for or against the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any of them; and whereas application has been made to the Government that the said Act No. XXVI. of 1850 may be put in force within the Town of Gurrug, for the purpose of making better provision for making, repairing, cleaning roads, drains, and tanks, and for improving the said Town, and preventing any nuisances arising therein; Notice of the application aforesaid is hereby given, and all Inhabitants of the said Town of Gurrug are hereby informed, that such of them as are minded to declare themselves for or against the adoption of Act No. XXVI. of 1850 in the Town of Gurrug, for the purposes described in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly, before T. Ogilvy, Esq., the Collector and Magistrate of Dharwar, at any time during the usual Office hours, within two months from this date.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 12th May 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

Whereas it is provided by Act No. XXVI. of 1850 that whenever any application shall be made to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the "Government Gazette" of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application, and giving reasonable time for all Inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for or against the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any of them, and whereas application has been made to the Government that the said Act No. XXVI. of 1850 may be put in force within the Town of Hangul, for the purpose of making better provision for making, repairing, cleaning roads, drains, and tanks, and for improving the said Town, and preventing any nuisances arising therein; Notice of the application aforesaid is hereby given, and all Inhabitants of the said Town of Hangul are hereby informed, that such of them as are minded to declare themselves for or against the adoption of Act No. XXVI. of 1850 in the Town of Hangul, for the purposes described in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly, before T. Ogilvy, Esq., the Collector and Magistrate of Dharwar, at any time during the usual Office hours, within two months from this date.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 12th May 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

Whereas it is provided by Act No. XXVI. of 1850, that whenever any application shall be made

to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the "Government Gazette" of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application, and giving reasonable time for all Inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for or against the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any of them; and whereas application has been made to the Government that the said Act No. XXVI. of 1850 may be put in force within the Town of Tullegaum, for the purpose of making better provision for making, repairing, cleaning roads, drains, and tanks, and for improving the said Town, and preventing any nuisances arising therein; Notice of the application aforesaid is hereby given, and all Inhabitants of the said Town of Tullegaum are hereby informed, that such of them as are minded to declare themselves for or against the adoption of Act No. XXVI. of 1850 in the Town of Tullegaum, for the purposes described in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly, before E. C. Jones, Esq., the Collector and Magistrate of Poona, at any time during the usual Office hours, within two months from this date.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 12th May 1855.

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received by the Assistant Commissary General in charge, for the CONVEYANCE to CALCUTTA of the undermentioned Barrels of AMMUNITION, consigned as follows:—

Ten (10) Barrels of Ammunition, consigned to the Principal Commissary of Ordnance at Calcutta, the Tonnage of which (calculated by measurement at 50 feet per ton) is about 39½ feet, more or less, as per Package List No. 325, dated 4th April 1855.

Further particulars may be learnt on application at this Office, from 11 A. M. to 5 P. M. daily, Sundays excepted.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commy. General, in Charge.

Bombay, Depy. Commy. Genl's Office,

15th May 1855.

જાહેર અધાર.

હીઆથી આપવામાં આવેલું જે મુંબઈની દેપુટી કમીસારી જનરાલ શાહેમની આધીરામાં નીચે લખેલા દારૂ ગોલાના પીપો શ્રી કલકતે લઈ જવાને શાહ શીલેડરેડો લેવામાં આવશે.

૧૦ પીપ.દારૂ ગોલાના શી કલકતાના કીલાને વાસ્તે તેનું વજન આશરે ૩૯½ શીટ વનું અથવા ઓછું.

જે રાખશે એ ઉપર લખેલા દારૂ ગોલાના પીપો પૈઆડવાને માહતા હોય તેઓએ આમે હાજીરામાં દરરોજ કલાક દરાથી તે ૫ મુની અરજ કરીઆથી જે કાંઈ અમર નોંધશે તે આપામો આવશે.

મુંબઈની ડીપુટી કમીસારી જનરાલની હાજીરા

તારીખ ૧૫ મી મે રાને ૧૮૫૫.

R. J. SHAW, Major,

Assist. Commy. General, in Charge.

MILITARY**ARRIVALS AND DEPARTURES.****1855 ARRIVALS.**

- 9th May.—Lieutenant J. C. Farquharson, 2nd Regiment Light Cavalry, on leave, from Nusseerabad.
 " " Lieutenant E. E. Burrowes, 21st Regt. N. I., on private affairs, from Nusseerabad.
 " " Captain H. R. C. Moyle, 2nd Grenadiers, to rejoin, from the Deccan.
 10th " Ensign J. Louis, 3rd European Regiment, on duty, from Poona.
 " " 2nd Lieutenant P. H. Harcourt, Artillery, on duty, from Ahmednuggur.
 " " 2nd Lieutenant J. Tasker, Artillery, on duty, from Ahmednuggur.
 11th " Assistant Surgeon W. A. Shepherd, Medical Establishment, from leave, from Gorebunder.
 12th " Ensign G. B. Leslie, 24th Regt. N. I., on leave, from Ahmednuggur.
 " " Lieutenant K. Neave, 24th Regt. N. I., on leave, from Ahmednuggur.
 " " Lieutenant A. Blunt, Horse Artillery, on duty, from Poona.
 13th " Lieutenant Utterson, Madras Veteran Battalion, on sick leave, from Kamptee.
 " " Captain R. Bainbridge, 23rd Regt. N. L. I., on leave, from Sawant Warco.
 16th " Assistant Surgeon T. G. Hewlett, Indian Navy, on duty, from Calcutta.

1855 DEPARTURES.

- 10th May.—Assistant Surgeon J. Turner, Horse Brigade, on leave, to Mahablesheer.
 " " Assistant Surgeon W. Campbell, Medical Establishment, on leave, to Mahablesheer.
 " " " on leave, to Mahablesheer.
 " " Brigadier A. Woodburn, C.B., Rajpootana Field Force, to rejoin, to Nusseerabad.
 12th " Major J. Estridge, retired, to England.
 " " Captain R. W. Mackechmie, 5th Regt. N. I., on leave, to England.
 " " Surgeon M. Thompson, 5th Regt. N. I., on leave, to England.
 " " Captain F. J. Carruthers, 2nd Madras Cavalry, on Medical certificate, to England.
 " " Surgeon R. Collum, Staff, to join, to Aden.
 " " Ensign J. Gordon, 19th Regt. N. I., to join, to Poona.
 14th " Captain H. R. C. Moyle, 2nd Grenadiers, to join, to Kurrachee.
 " " Lieutenant R. G. H. Johnstone, 13th Regt. N. I., on leave, to Caranjah.
 " " Lieutenant Colonel A. Rowland, Artillery, to join, to Ahmednuggur.
 " " Lieutenant A. Davidson, Engineers, on duty, to Kurrachee.
 " " Lieutenant G. R. Billamore, 2nd Eur. Regt. L. I., to rejoin, to Hyderabad.
 15th " Surgeon J. Craig, 25th Regiment N. I., to rejoin, to Ahmedabad.
 " " Officiating Superintending Surgeon J. J. Hamilton, Medical Staff, on duty, to Tanna.
 " " Lieutenant G. S. Mignon, 15th Regt. N. I., to rejoin, to Bhoj.

*Bombay, Town Major's Office,
16th May 1855.*

SHIPPING INTELLIGENCE.**1855 ARRIVALS.**

- 10th May.—Steamer Sir Jamseljee Jejeebhoy, C. Menesse, from Surat 9th instant.
Passengers—Mr. Sporto; and 70 Natives.

- 11th May.—Brig Arrow, N. P. Davies, from China 19th March.
 12th " Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. Macdonald, from Surat 11th instant.
Passengers—101 Natives.
 13th " Ship Queen of England, H. T. Lyas, from Sydney 8th March.
 " " Ship Lotus, G. L. Watson, from Melbourne 9th March.
 " " Ship-York, H. Redpath, from Suez 6th April.
Passenger—A Portuguese Ayah.
 14th " Ship John Gardner, J. G. Pendleton, from Boston 22nd December 1854.
 " " Steamer Sir J. R. Carnac, F. M. Ellis, from Surat 13th instant.
Passengers—110 Natives, Deck.
 15th " Ship Chebucto, A. Johnston, from Liverpool 3rd January.
 " " Steamer Phlox, J. Clarke, from Surat 14th instant.
Passengers—100 Natives.
 16th " H. C. Steamer Queen, C. W. Montrieu, Esq., from Madras 1st, Galle 7th, Calcut 11th, Mangalore 12th, Vingarla 14th, and Rutnagherry 15th instant.
Passengers—Mr. and Mrs. Dalzell; and Lieutenant Michael.
 " " French Ship Constance, J. F. Fortrie, from Cherbourg 4th instant.

1855 DEPARTURES.

- 9th May.—Steamer Victoria, F. Banks, to Kurrachee.
Passengers—Mr. Berkley; Miss Morse; M. J. Stuart, Esq.; Assistant Surgeon Fox; and 50 Natives.
 " " American Ship Empress of the Sea, F. W. Wilson, to London.
Passengers—2 Gentlemen.
 10th " Steamer Phlox, J. Clarke, to Surat.
Passengers—Brigadier Woodburn; Miss Goodenough; a Lady and Gentleman; and 113 Natives.
 " " *Passengers*—For Aden: Dr. and Mrs. Collum, and 4 Servants; 1 Government Trooper, Deck; and Hajee Bajoolah. For Suez: Mr. Howes. For Alexandria: Major and Mrs. Estridge; Captain Mackechmie; Dr. and Mrs. Thompson; Mr. and Mrs. Loughnan; Mr. Macilraith; Captain Carruthers; Captain J. W. Henry; W. D'Oyly, Esq.; Mrs. Larken, and European Female Servant; H. B. Gilmore, Esq.; Lieutenant Aleock; Viscount and Viscountess de Villa Nonn de Ourem, and 6 European Servants; Joaquim A. D. M. Carneiro; Mr. and Mrs. Atkinson, and 1 Child; E. Touche, Esq.; Captain Younghusband; Mr. Forster; Mr. Jenkins; Lieutenant Graham. For Southampton: Mrs. Thompson; G. Gundle, Esq.; Captain Parfitt; Dr. Sullivan; J. Neale, Esq.; C. Clarke, Esq.; and S. Tevles, Esq.
 " " Barque Almoncor, S. Corbett, to Singapore.
Passengers—Mrs. Corbett, 2 Children, and 3 Servants.
 " " Steamer Dwarka, J. Woolley, to Surat.
Passengers—125 Natives.
 " " Ship Kusrovie, W. Gray, to Siam.
 14th " Steamer Bombay, G. M. Beyts, to Kurrachee.
Passengers—Captain and Mrs. Moyle; Mr. Newnham; Mr. Barry; R. Barnett, Esq.; Lieutenant Davidson; Mr. Jones; Mr. Massop; and 20 Natives, Deck.
 " " Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. Macdonald, to Surat.
Passengers—Several Natives.
 " " Brig Moydeen Bux, Meeya Shaik, Nacoda, to Colombo.
Passengers—2 Natives.
 " " Ship Golconda, G. Kerr, to Liverpool.
 15th " American Ship Andalusia, W. S. Wilson, to London.
 " " Steamer Sir J. R. Carnac, F. M. Ellis, to Surat.
Passengers—Several Natives.

A. K. CORFIELD,

Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 16th May 1855.

NOTICE.—On Monday, the 7th of January next, at 1 o'clock P. M., the Government Agent for the Western Province will sell by Auction, at his Office, the LEASE of the unsold portions of the MARADAHN CINNAMON PLANTATION, for the term of seven years, commencing on the 1st June 1856, upon the following conditions:—

The highest offer will be submitted for the approval of Government, and its decision communicated to the bidder within ten days from the day of sale.

If approved, such highest bidder shall be deemed the purchaser of the lease.

The rent shall be payable half-yearly, that is to say, on the 1st October and 1st April in each year.

The limits of the land leased will be pointed out to the purchaser by the proper Officer, and he will also be furnished with a survey.

The Government shall be at liberty, during the term of the lease, to sell or otherwise appropriate small lots for building or other purposes, and the deduction to be made from the rent in consequence shall be decided by arbitration.

The purchaser shall be bound to take upon lease (the amount of rent to be settled by arbitration) any portions respecting which suits may be now pending, and which may be adjudged to be the property of the Crown; and if any portion of that delivered over to him shall, during the lease, be adjudged to be private property, a deduction shall be made from the rent. The amount shall in like manner be settled by arbitration.

The purchaser shall admit that he has received the Plantation clean and in proper order, and shall be bound to give it over to the Government in like condition at the expiration of the lease.

The purchaser shall not remove any Cinnamon Bushes without the permission of the Government Agent.

During the last year of the lease the Government Agent shall be at liberty to appoint persons to superintend the cutting and peeling, and to prevent Cinnamon not come to maturity from being cut and peeled.

The Government Agent or his Assistant, or any person duly authorised by them, shall at all times have free access to the Plantation for the purpose of inspection.

If any instalment of the rent shall be in arrear for more than thirty days, the Government shall be at liberty to resume possession of the Plantation, without making any compensation to the lessee.

The purchaser shall, within one week from the day of sale, furnish security for the fulfilment of these conditions equal to the rent of one year, of such nature as may be required by the Government Agent, in default of which the sale will be held to be void.

By His Excellency's Command,

J. FRASER,

Assistant Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, 19th April 1855.

WALLACE & Co.,

Agents for H. M.'s Ceylon Govt.

Bombay, May 14th, 1855.

NOTICE is hereby given, with respect to the Partnership lately existing in Canton between NESSERWANJEE ARDASEER BHANJAH and JAMSETJEE EDULJEE ATHAJEE, and dissolved

on the 31st December 1853, that all responsibilities of the Business up to the time of the dissolution are solely vested in the said NESSERWANJEE ARDASEER BHANJAH, according to the Terms and Conditions of a Release executed mutually by the undersigned on February 14th, 1855.

NESSERWANJEE ARDASEER BHANJAH.
JAMSETJEE EDULJEE ATHAJEE.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

THE Scales of Premiums of this Company are now greatly reduced, and the Lives of healthy persons, Civil or Military, in any part of the world, are assured at as low rates of Premium as can be taken consistently with perfect security.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of Rs. 1000, or £100, at the Reduced Rates.

CIVILIANS.				MILITARY AND NAVAL.			
Age.	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.	
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	
18	18	20	27	24	26	32	
25	22	23	31	28	29	36	
30	25	26	34	31	32	39	
35	28	30	38	34	36	43	
40	31	33	43	37	39	47	
45	35	37	48	41	43	52	

Prospectuses and every requisite information obtained on application to the Agents of the Company,
GREY & Co.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

(Incorporated by Royal Charter.)

INTEREST ALLOWED AT THE BOMBAY AGENCY.

On Deposits repayable on demand 2 per cent. per ann.
On do. do. at 3 months' notice 3 " "
On do. do. at 6 months' notice 4 " "

N. B.—No Interest is allowed on Deposits under Rs. 1,000, nor on Deposits over Rs. 50,000, unless by special arrangement.

INTEREST CHARGED.

On Government Bills 8 per cent. per ann.
On other Bills 11 " "
On ditto if secured by Govt. Paper 10 " "

Rebate on uncovered Bills is allowed at Government Bill rate only.

RATES OF EXCHANGE.

On London at 6 months' sight 2s. 0½d. per Rupee.
" " 3 " " 2s. 0½d. "
" " 2 " " 2s. 0½d. "
" " 1 " " 2s. 0½d. "
" " sight 2s. "
On Scotland " 1s. 11¾d. "
On Ireland " 1s. 11¾d. "
Circular Notes payable throughout Europe 1s. 11¾d. "

N. B.—The Corporation does not draw at six months' sight for sums under £50; nor for sums under £20, except at sight. No Drafts are issued for less than £5; but small sums are remitted by advice.

For the convenience of parties not resident in Bombay, the Corporation undertakes to remit to Europe, by its own Drafts, at the Current Exchange, and without any charge for Commission, on receiving the Equivalent.

Parties are requested to make all Orders or Mandates payable to "The Oriental Bank Corporation, or Order"; and to state as distinctly as possible the name and address of the party to whom the remittance is to be made, and the sight at which the Bills are to be drawn.

COMMISSION.

The rate of COMMISSION charged by this Agency on the purchase or sale of Government and other Securities, negotiable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized; and on the collection of Bills one per cent., and postage.

Bombay, 16th May 1855.

Post Office Notifications.

OVERLAND MAIL.

The Overland Mail, *viâ* Marseilles and *viâ* Southampton, per P. & O. Company's Steamer "MADRAS," will be closed on SUNDAY the 27th instant, at 6 o'clock p. m.

An After-Packet will be kept open until half-past 7 o'clock p. m., for Bearing Letters only, on the usual terms.

Letters for the United Kingdom, directed *viâ* Marseilles, cannot be prepaid in this country. Prepayment of Steam Postage on Letters *viâ* Southampton is optional.

Steam Postage on all Letters for Foreign Europe, *viâ* Marseilles or *viâ* Trieste, and for the United Kingdom, *viâ* Trieste, as well as for places in the Mediterranean, Egypt, and Suez, must be prepaid.

Letters for the United Kingdom, directed *viâ* Trieste, if posted unpaid, (or insufficiently paid by Stamps,) will be forwarded to London *viâ* Marseilles; those for Foreign Europe will be sent to London *viâ* Southampton, bearing the full amount of Postage due thereon; and Letters for places in Egypt and the Mediterranean will be detained, and treated as unclaimed Letters.

No Money will be received in payment of Postage, which must be paid by Stamps.

Letters for Aden, despatched by the P. & O. Company's Steamers, are chargeable with Steam Postage; Newspapers can be sent free.

Post Office Packets for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, HONG-KONG, SHANGHAE, MAURITIUS, and the CAPE OF GOOD HOPE, per P. & O. Company's Steamer "GANGES," will be closed on SATURDAY the 2nd proximo, at 6 o'clock p. m.

Post Office Packets for KURRACHEE and SCINDE, per Steamer "BOMBAY," will be closed on the 24th instant, or 12 hours after the arrival of the next Overland Mail.

W. BLOWERS,

Bombay, General Post Office, 16th May 1855.

Deputy Post Master General.

PACKETS.

It is hereby notified, for general information, that PACKETS are OPEN at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING
Ganges	Do.	do.	do.	do.
Bombay	Do.	do.	do.	do.
Lydia	Messrs. Rennie, Scovell, & Co.	3rd proximo	Hong-kong	Point de Galle, Penang, & Singapore
John Hamilton	" Ritchie, Stuart, & Co.	12 hours after the arrival of the Overland Mail.	Kurrachee.	
Salamanca	" Ewart, Latham, & Co.	Despatch	London.	
Swallow	" Heycock & Co.	Ditto	Liverpool.	
Clairvoyant		20th instant	China.	
		23rd ditto	Ditto.	
			Mauritius.	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed the evening before the date of departure.

List of PACKETS MADE UP during the last Week at the Bombay General Post Office, for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	DATE OF DESPATCH.	TO WHAT PORT.
Norna	11th instant.	Aden.
Selva	12th ditto	Bushire.
Bombay	14th ditto	Kurrachee.
Baitool Foolia	14th ditto	Muscat.

Bombay, General Post Office, 16th May 1855.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

NOTICE.

All persons proceeding by Country Boats or Steamers to any Port to which a Post communication is established by the East India Company, are informed that they are liable to punishment if they convey any Letter or Letters on which any fee or reward has been or is to be paid for collection, receipt, or delivery.

The law does not prohibit the conveyance of Letters by private individuals between places with which there is no Postal communication.

Letters may be sent by Boat or otherwise from Bombay or elsewhere to places at which there are no Post Offices or Postal communication; but, under Section XL. of the Post Office Act, the Commanders of all Vessels arriving by sea at any place within the territories of the East India Company at which there is a Post Office, are bound, under the penalty of a fine not exceeding Rs. 1,000, to cause every Letter and Packet on board of such Vessel, which is directed to that place, to be delivered at the Post Office.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Bombay, Post Master General's Office, 11th May 1855.

જાહેરનામું.

હરિષ્ટ ઇંડીઆ કંપનીએ કોઈ બંદરમાં અક બેરાડી હરો તે બંદરે વાંદાણામાં અથવા આગબોટમાં જનારાં રાસે લોડોને જાહેર કરવામાં આવે છે, જે કોઈ કાગલ અથવા કાગલો એકાં કરવાશાસ્ત્ર અથવા લેવાશાસ્ત્ર અથવા પેંચાડવાશાસ્ત્ર કાંઈકી અથવા ઇનામ આપું હરો અથવા આપવાનું હરો તે તે કાગલ અથવા કાગલો તેવા લઈ જામ્મ તે તેમો શીક્ષાને ઓગ્ય થારો.

જે કોઈએ અક બેરાડી ન હોય તે તે કોઈણના દરમીઆન લોડા કાગલો લાવરો લઈ જરો તે તે વીરો કામ્પેદાની મનાઈ નથી.

જે કોઈએ અકની કચેરી અથવા અક નથી તે કોઈએ સુંબધથી અથવા ખીનાં કોઈથી વાંદાણામાં અથવા ખીજી રીતે કાગલો મોકલે તે ચીંતાનહી પણ હરિષ્ટ ઇંડીઆ કંપનીના સુલખમાં જે કોઈએ અકની કચેરી હરો તે કોઈએ રાસુદરમાંથી આવનારાં વાંદાણો ઉપર કાગલો તથા લાખોટા તે કોઈએ આપવાના હરો તે રાસે વાંદાણાના કમાનડે તે કોઈણના અકની કચેરીમાં અકના કામ્પેદાની ૪૦ મી કલંમ પ્રમાણે પોચતા કરવા જોઈએ એ હેતુ તે કમાનડર નહી કરરો તે તેને રૂ. ૧૦૦૦ સુધી ગુન્હેગારી પડરો.

જાહિરનામા.

ઈસ્ટ ઇંડિયા કંપનીને કોળતેહી બંદરે ડાંક બસવિલી અસેલ ત્યા વંદરાસ ગલબતાતૂન કિંવા આગબોટીતૂન જાણારે સર્વ લોકાસ જાહીર કરણ્યાંત યેતેં કીં કોળતેંહીં પત્ર કિંવા પત્રેં જમા કરણ્યાસાટીં કિંવા ઘેણ્યાસાટીં કિંવા પોંહચવિણ્યાસાટીં કાંઈં ફી કિંવા ઇનામ દિલ્હેં અસેલ અથવા યાવયાચેં અસેલ તર તેં પત્ર કિંવા તીં પત્રેં ત્યાળીં નેલીં અસતાં તે શિક્ષેસ પાત્ર હોતીલ.

જ્યા ટિકાળીં ડાંકાં બસવિલ્યા નાહીંત ત્યા ટિકાળાંચે દરમ્યાન લોકાની પત્રેં નેલીં આળિલીં અસતાં ત્યાવિષયીં કાયયાચી મનાઈ નાહીં.

જ્યા ટિકાળીં ડાંકેચ્યા કચેચ્યા કિંવા ડાંકા નાહીંત ત્યા ટિકાળીં મુંવરેંહૂન કિંવા ઇતર ટિકાળાંહૂન ગલબતાતૂન કિંવા દુસરે રીતી-ને પત્રેં પાઠવિલીં અસતાં ચિંતા નાહીં પરંતુ ઈસ્ટ ઇંડિયા કંપની સરકારચે મુલકાંત જ્યા ટિકાળીં ડાંકેચીં કચેરી અસેલ ત્યા ટિકાળીં સમુદ્રાંતૂન યેણારે ગલબતાંવર પત્રેં કિંવા લખોટે ત્યા ટિકાળીં દેણ્યાચે અસતીલ તે સર્વ ત્યા ગલબતાંચે કમ્યાંડરાને ત્યા ટિકાળાંચે ડાંકેચે કચેરીંત ડાંકેચે કાયયાચે ૪૦ વે કલમાઅન્વયેં પોંચતે કરવિલે પાહિજેત અસે ન કલ્યાસ ત્યા કમ્યાંડરાસ ૧૦૦૦ રૂપયેં પર્યંત ગુન્હેગારી પડેલ.

NOTICE.

Letters sent, Bearing, by Public Officers to Private Individuals may, if refused, be treated as Unclaimed Letters.

DUNCAN DAVIDSON.

Bombay, Post Master General's Office, 9th May 1855.

NOTICE.

The following Table shows the TIME OF CLOSING OF THE MAILS in the Bombay General Post Office :—

Stations.	Hour of Closing the Mails.			Explanatory Notes.
	Letter Mails on Week-days.	Letter Mails on Sundays.	Bhangy Dawk.	
For Surat and Kurrachee, and other places in Guzerat and Scinde.....	4 P. M.	3 P. M.	4 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers may be posted until half-past 4 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Bhangies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Calcutta, Madras, Ceylon, Poona, Ahmednuggur, Sattara, Mahableshwur, Belgaum, Rutnagherry, and for places on the Malabar Coast.....	5 P. M.	5 P. M.	4 P. M.	On Week-days and Sundays, Letters and Papers are received until half-past 5 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Bhangies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Tanna, Nassick, Malligaum, Dhoolia, and other places on the route to Indore, and North-West Provinces, and Panjaub..	3 P. M.	1 P. M.	4 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers are received until half-past 3 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Bhangies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.

Detailed Time Tables may be seen at the Post Office.

W. BLOWERS,

Deputy Post Master General:

Bombay, General Post Office, 7th May 1855.

NOTICE.

The P. & O. Company's Contract Steamers will leave Bombay for Point de Galle, Penang, Singapore, Hong-Kong, and Shanghai, on the undermentioned dates, during 1855:—

3rd June.	3rd October.
3rd July.	3rd November.
3rd August.	3rd December.
2nd September.	

As a general rule, the Mails will be closed at the Bombay General Post Office the previous evening, at 6 o'clock.

Bombay, Post Master General's Office, 7th May 1855.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

NOTICE.

With reference to the Post Master General's Notice dated 16th December 1854, it is hereby notified, that on the arrival of the Overland Mails, no Letters will be delivered at this Office, except those which are addressed to parties whose names have been registered.

Tickets of admission to the Post Office will be furnished to those whose names have been registered, and on presentation of these Tickets at the Delivery Windows, either by the principals, or their agents or servants, the Letters will be delivered. Bearing Letters *will not be delivered*, except on immediate payment of Postage.

No person will be admitted unless he can produce a Ticket. After the Window Delivery is over, the Public will be admitted as usual.

Letters for parties whose names are not registered will be sent out for delivery by the Post Office Peons; and it is requested that the Public will not detain these men, but pay the Postage demanded, immediately on delivery of the Letters.

As soon as the Delivery Peons leave the Office, the delivery of Letters at the Windows will commence. Any complaints of overcharge or misconduct on the part of the Peons will receive prompt attention.

Bombay, 1st May 1855.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

NOTICE.

The Director General of the Post Office in India has been informed by the Secretary to the Post Office that the Regulations with the Post Office, in relation to the delivery of Letters, in the form of ~~Letters~~ charged with full Postage, instead of being delivered for the reduced rate authorised by law.

2. The Regulations referred to require that every Letter posted by a Soldier serving in India, if addressed to any place out of India, should be endorsed "*Soldier's Letter*," and should be certified as such by the signature of the Commanding Officer.

3. The attention of Officers in Command of European Troops in India is drawn to the Regulation stated above, and it is requested that they will make it known to the Men under their command, and explain to them that Letters which are not marked as Soldiers' Letters, and which do not bear the signature of the Commanding Officer on the address, are charged with full Steam Postage, instead of being delivered for One Penny per half ounce.

Camp, the 22nd April 1855.

H. B. RIDDELL,
Director General of the Post Office in India.

CIRCULAR No. 53 OF 1855.

POSTAL NOTICE.

The following is republished for general information:—

No. 470.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT,
The 30th March 1855.

NOTIFICATION.—The Honorable the President of the Council of India in Council has been pleased to authorise the following addition to be made to Section XXI. of the Rules for the Management of the Post Office Department, passed on the 12th August 1854:—

No Parcel shall be received for transmission by Bhanga Post unless it be securely packed in cloth or wax-cloth, or tin, and no such Parcel, packed in cloth or wax-cloth, shall be received unless Seals, bearing distinct impressions of some device (not that of a current coin), be fixed at intervals, not exceeding three inches, along the lines of sewing by which the cover is secured.

(Signed) CECIL BEADON,
Secretary to the Government of India.

Bombay, General Post Office, 18th April 1855.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

NOTICE.

The Bombay Postal Notice regarding British Overland Postage on Books, &c. dated 26th June 1854, is rescinded.

Packets of Books, Publications, or Works of Literature or Art, whether British, Colonial, or Foreign, and all Packets consisting of printed Votes and Proceedings of the Imperial Parliament or the Colonial Legislature, may be transmitted between any part of the United Kingdom and any part of the East Indies at the following rates of Postage, which must be prepaid :—

	s.	d.	Rs.	a.	p.
For each Packet not exceeding $\frac{1}{2}$ lb. 1 rate of Postage	or 0	8	or 0	5	6
“ “ exceeding $\frac{1}{2}$ lb. and not exceeding 1 lb. 2 rates of Postage	or 1	4	or 0	11	6
“ “ exceeding 1 lb. and not exceeding 2 lbs. 4 do. do.	or 2	8	or 1	5	6
“ “ exceeding 2 lbs. and not exceeding 3 lbs. 6 do. do.	or 4	0	or 2	0	0

Beyond which weight no Packet can be dispatched.

1st.—The above rates include Indian Postage.

2nd.—A Book Packet may contain any number of separate Books, Publications, Prints, Almanacs, or Maps, and any quantity of Paper, Parchment, or Vellum (to the exclusion of Letters, whether sealed or open); and the Books, Maps, Paper, &c. may be either printed, written, or plain, or any mixture of the three.

3rd.—The Packet must not exceed two feet in length, breadth, or width.

4th.—The name and address of the sender, and any words not in the nature of a Letter, may be written or printed upon the envelope or cover of the Packet, in addition to the name and address of the person to whom it may be forwarded.

5th.—The Books, &c. may be in any binding, mounting, or covering, whether such binding, &c. be loose or attached. In the case of Prints or Maps, Rollers may accompany them, and Markers, whether of paper or otherwise, may be sent with Books or other printed papers.

6th.—If a Book Packet be found to contain any enclosure which is sealed or otherwise closed against inspection, or any Letter, whether sealed or not, the Letter or other enclosure will be taken out and forwarded to the address on the Packet, charged with the full Postage as an unpaid Letter, together with an additional rate equal to the amount chargeable on a Book not exceeding half a pound in weight. The remainder of the Packet, if duly prepaid, will be forwarded without any extra charge.

7th.—If a Packet be not fully prepaid, according to its weight, but nevertheless bear Postage Stamps of the value of a single Book rate, it will not, as heretofore, become liable to the Letter rate of Postage, but will be forwarded charged with the deficient Book Postage, and an additional Book rate as a fine.

8th.—In the event of a Book Packet being posted altogether unpaid, or paid less than a single rate,

9th.—All Books, &c. posted under these Rules, must be transmitted from and to the Presidency Post Office by Bhangy Dawk.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Post Master General's Office, Bombay, 11th April 1855.

NOTICE.

With reference to the Postal Notice dated the 13th December, the following is a List of DATES fixed for the DEPARTURE of the CONTRACT MAIL STEAM PACKETS of the P. & O. Company from Bombay to Aden, for 1855 :—

Steamers leave Bombay on

17th February.	28th May.	13th September.
6th March.	11th June.	4th October.
20th March.	27th June.	18th October.
3rd April.	11th July.	3rd November.
17th April.	30th July.	17th November.
2nd May.	13th August.	4th December.
12th May.	30th August.	18th December.

As a general rule, the Mails will be closed at the Bombay General Post Office the previous evening at 6 o'clock, an After-Packet being kept open until half-past 7 o'clock.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Bombay, 14th February 1855.

NOTICE.

With reference to the Postal Notice dated the 13th ultimo, the Public are informed that, under recent arrangements, the MONTHLY MAIL for CHINA from Calcutta will be CLOSED at the Calcutta Post Office 24 hours after the arrival there of the English Overland Mail, about the 1st of each month. Parties wishing to send Letters by that opportunity from Bombay, are requested to post them on or before the 22nd, except in the Monsoon, when three days more should be allowed.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Baroda, 24th January 1855.